

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIATZATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, **bi mila eta hogeita lauko** uztailaren lauan egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, besteak beste: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 22. gaia.**

“22.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK ETA NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA IKASTETXEAK SINATUKO DUTEN LANKIDETZA HITZARMENA ONESTEA. HITZARMENAREN XEDEA DA DESGAITASUN INTELEKTUALA DUTEN PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZAINTZADUN EGOITZA-ZERBITZUA ESKAINTZEA.

Lehenengoa.- Bizkaiko Foru Aldundiaren eta **NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA IKASTETXEAREN (IFZ: R33001431)** arteko lankidetzaz hitzarmena onestea. Hitzarmenaren xedea da desgaitasun intelektualak duten pertsonen eguneko zaintzadun egoitza-zerbitzua ematea, dokumentazioan jasotako klausula eta datuekin bat etorritik. Dokumentuak bilkura-saio honen aktari gehitu zaizkio 16. eranskin moduan, jasota gera daitezke.

Hitzarmena **2024ko apirilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra** egongo da indarrean, atzeraeraginezko ondorioekin.

Aurrekoa gorabehera, epea amaitu baino lehen, alde bietan adostuta, luzapen bakarra egitea erabaki ahal izango da, hitzarmenaren hasierako epearen iraupen berekoa, salbu eta alde bietako edozeinek berariaz eta horren fedea eman hori salatzen badu, gutxienez **3 HILABETEKO** aurrerapenez.

Bigarrena.- Betearazpen-epari eta hitzartutako plaza-kopuruari dagokienez, hitzarmenaren gehieneko prezioa **829.671,00 eurokoa** izango da, honako xehetasun hauen arabera:

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL
DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **cuatro de julio de dos mil veinticuatro**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo: **Asunto nº 22 del Orden del Día.**

“22.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA APROBACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN A SUSCRIBIR ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA, PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO RESIDENCIAL CON ATENCIÓN DIURNA DESTINADO A PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL.

Primero.- Aprobar el Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad **COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA (NIF R33001431)** para la prestación de un servicio residencial con atención diurna, destinado a personas con discapacidad intelectual, de acuerdo con las cláusulas y los datos contenidos en la documentación, que para constancia, se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 16.

La vigencia del presente Convenio se extenderá con efectos retroactivos desde el **1 de abril de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2025.**

No obstante, lo anterior, antes de la finalización del plazo, se podrá acordar de mutuo acuerdo una única prórroga de la misma duración que el del plazo inicial del Convenio, salvo que cualquiera de las partes denuncie expresa y fehacientemente el mismo con una antelación mínima de **3 MESES.**

Segundo.- En atención al plazo de ejecución y al número de plazas convenidas, el precio máximo del Convenio asciende a la cantidad de **829.671,00 Euros** de acuerdo con el siguiente detalle:





| URTEA/AÑO | PLAZAK PLAZAS | PREZIOA PLAZAKO ETA EGUNEKO (BEZIK GABE)/ PRECIO PLAZA DIA (SIN IVA) | ZENTROA ZABALIK EGONGO DEN EGUN KOPURUA/ DÍAS APERTURA CENTRO | HITZARMENEO GEHIENEO PREZIOA (BEZ GABE) PRECIO MÁXIMO CONVENIO (SIN IVA) |
|---------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 2024 | 18 | 72,02 € | 275 | 356.499,00 € |
| 2025 | 18 | 72,02 € | 365 | 473.172,00 € |
| GUZTIRA/TOTAL | | | | 829.671,00 € |

Hirugarrena.- Gizarte Ekintza Saileko foru diputatuari ahalmena ematea aipaturiko hitzarmena sina dezan.

Laugarrena.- Gizarte Ekintzako foru diputatuari berriazko ahalmena ematea, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, hitzarmenaren berriazko luzapenak Foru Agindu bidez ebatz ditzan.

Bosgarrena.- Hitzarmen hau ezartzetik eratorritako ordainketak honako aurrekontu-partida honen kargura egingo dira: 231107 programa, 0303 organikoa, 23708 ekonomikoa, 2009/0054 proiektu-zenbakia.

Seigarrena.- Erabaki hau jakinaraztea, legezko eran, interesdunei.”

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

Tercero.- Facultar a la Diputada Foral del Departamento de Acción Social para que proceda a la firma del mencionado Convenio.

Cuarto.- Autorizar expresamente a la Diputada Foral de Acción Social, para que, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, resuelva mediante Orden Foral las prórrogas expresas del Convenio.

Quinto.- Los pagos derivados de la aplicación del presente Convenio se efectuarán con cargo a la partida presupuestaria, Programa 231107; Orgánico 0303, Económico 23708, N° de Proyecto 2009/0054.

Sexto.- Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas.”

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA EGUNEKO ARRETADUN EGOITZAZKO ZERBITZUA EGITEKO.

CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA PARA LA PRESTACION DEL SERVICIO RESIDENCIAL CON ATENCION DIURNA DESTINADO A PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL.

BILDU DIRENAK

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

BESTETIK, Francisco LÓPEZ GARCÍA jauna., COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA erakundearen (R3300143I) izen eta eskuordetzan.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkari-tza onartu diote elkarri.

HAU ADIERAZI DUTE:

LEHENENGOA.- Kasu honetan, betetzen dira Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 6. artikulua 1. eta 2. apartatuetan jasotakoa.

Hitzarmenaren edukia lege horren IV. Eranskinean jasota badago ere, legearen 11. artikulua 6.

SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

DE OTRA PARTE, D. Francisco LÓPEZ GARCÍA. en nombre y representación de la entidad COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA con NIF R3300143I.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo

MANIFIESTAN

PRIMERO.- En el presente supuesto, se da cumplimiento a las previsiones recogidas en los apartados 1 y 2 del artículo 6 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Si bien el contenido del convenio se encuentra recogido dentro del Anexo IV de dicha Ley, el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



apartatuak lege horretatik kanpo uzten du entitate pribatuek gizarte-zerbitzuak ematea zerbitzu horien kostua finantzatze hutsaren bitartez, eta 4. artikulua ezartzen du kanpo utzitako mota horretako negozioak lege berezian xedatutakoa bete beharko dutela, hau da, Gizarte Zerbitzuei buruzko Legean xedatutakoa.

BIGARRENA.- Gizarte zerbitzuen abenduaren 5eko Eusko Legebiltzarraren 12/2008 Legeko 7. artikuluan gizarte zerbitzuen sistema arautuko duten abiaburu orokorrak zehaztu dira. Horko lehenengo atalean adierazten da gizarte zerbitzuen sistema botere publikoen erantzukizuna dela, eta botere publikoek bermatu beharko dituztela EAEko Gizarte Zerbitzuen eta Prestazioen Katalogoko prestazioak eta zerbitzuak eskuragarri eta jasotzeko moduan daudela.

Printzipio horrekin berarekin lotuta, eta botere publikoek zuzeneko kudeaketa publikoa bermatu beharko dieten prestazio motak ezarri ondoren, aipatutako legeak dio ezen, osagarri moduan, aurreikusi beharko dela, arau orokor gisa, kudeaketa publikoa eta gizarte ekimenaren bidezko kudeaketa lehenestea katalogo horretan jasotako zerbitzu eta prestazioen hornidurarako.

Xedapen horren helburua zerbitzuen errealitatea eta erabiltzaileen nahiz profesionalen beharren ezagutza zaintzea da, bai eta kudeaketaren eta arretaren kalitatea bermatzeko zailtasunena ere. Bestalde, xedapen horren bidez, jardunbide onen ereduak eskaini nahi dira eta, esperimendu gisa, sistemak ezarritako helburuetan aurrera egitea erraztu eta bizkortuko duten irtenbide berritzaileen eta alternatiboen saioak egin nahi dira.

Era berean, aipatutako legearen 60. artikuluan, Prestazioen eta Zerbitzuen Katalogoko zerbitzuak emateko ekimen pribatuek parte hartzeari

apartado 6º del artículo 11 de la misma excluye de dicha ley la prestación de servicios sociales por parte de entidades privadas, mediante la mera financiación del costo de dichos servicios, estableciendo el artículo 4º que este tipo de negocios excluidos se regirán por lo dispuesto en la ley especial, esto es, la Ley de Servicios Sociales.

SEGUNDO.- La Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, en su artículo 7 determina los principios generales por los que se regirá el sistema de servicios sociales, señalando en su apartado primero que el sistema de servicios sociales es responsabilidad de los poderes públicos y que los mismos deberán garantizar la disponibilidad y acceso a las prestaciones y servicios regulados en el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

En relación a ese mismo principio, y después de establecer el tipo de prestaciones cuya gestión pública directa deberán garantizar los poderes públicos, la referida Ley señala que, complementariamente, deberá preverse, con carácter general, la prevalencia de la gestión pública y de la gestión a través de la iniciativa social en la provisión de los servicios y prestaciones previstos en dicho Catálogo.

Y ello, al objeto de preservar un conocimiento específico de la realidad de los servicios y de las necesidades de las personas usuarias y profesionales, así como de las dificultades asociadas a garantizar la calidad de la gestión y de la atención, y al objeto también de ofrecer modelos de buenas prácticas y de ensayar, con carácter experimental, soluciones innovadoras y alternativas que favorecerán y acelerarán el avance del sistema hacia los objetivos que se ha marcado.

De igual modo, el artículo 60, de la referida ley, relativo a la participación de la iniciativa privada en la prestación de servicios del Catálogo de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16

04-07-2024

Gai zk. / N° Asunto 22



buruzkoan, 2. zenbakian kudeaketa publikoak zuzenean kudeatuko dituen prestazioak ezarri ondoren, 3. zenbakian hauxe ezarri da: koordinazio eta lankidetzako, gizarte-ekimenak sustatzeko eta baliabideak modu integral, arrazional eta eraginkorrean aprobetxatzeko printzipioak aplikatuz, euskal administrazio publikoak, egokia bada, gizarte-ekimen pribatuen bidez garatutako baliabideak eta ahalmenak baliatzen saiatu beharko dira, Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoko zerbitzu eta prestazioak eta Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren gizarte-zerbitzuak ematen direla bermatze aldera.

HIRUGARRENA.- Horri guztiari jarraikiz, Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 5. artikuluko 2. zenbakiaren arabera, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema titulartasun publikoko eta itunpeko titulartasun pribatuko prestazioek, zerbitzuek eta ekipamenduek osatuko dute. Gainera, 60. artikulua 1. zenbakian xedatutakoaren arabera, beren eskumeneko alorretan, euskal administrazio publikoek Prestazioen eta Zerbitzuen Katalogoko zerbitzuak eta prestazioak eta Gizarte Zerbitzuetako Euskal Sistemaren zerbitzuak nola ematen diren kudeatu ahal izango dute, honako formula hauei jarraituz: kudeaketa zuzena (lege horrek ezarritako itunaren araubidea), administrazio publikoen kontratazio-araubidearen arabera zeharkako kudeaketa eta irabazi-asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenak.

Eusko Legebiltzarraren Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen zortzigarren xedapen gehigarrian aurreikusitako gaikuntzaren arabera, 168/2023 Dekretuak, azaroaren 7koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren itun sozialaren araubidea eta hitzarmenak arautzen ditu. Horrela, dekretu autonomikoaren bigarren xedapen

Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, en su apartado 3, y nuevamente después de establecer en el apartado 2 las prestaciones que serán siempre de gestión pública directa, determina que las administraciones públicas vascas, en aplicación de los principios de coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social y aprovechamiento integral, racional y eficiente de los recursos, procurarán aprovechar, siempre que resulte adecuado, las capacidades y recursos desarrollados por la iniciativa privada social con el fin de garantizar la provisión de las prestaciones y servicios del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

TERCERO.- Que, en coherencia con todo ello, el apartado 2 del art. 5 de la Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, establece que el Sistema Vasco de Servicios Sociales estará integrado por prestaciones, servicios y equipamientos de titularidad pública y de titularidad privada concertada, y el apartado 1 del artículo 60, que las administraciones públicas vascas, en el ámbito de sus competencias, podrán organizar la prestación de los servicios del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales a través de las siguientes fórmulas: gestión directa, régimen de concierto previsto en la presente ley, gestión indirecta en el marco de la normativa de contratación de las administraciones públicas, y convenios con entidades sin ánimo de lucro.

De acuerdo con la habilitación prevista en la Disposición Adicional Octava de la Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, el Decreto 168/2023, de 7 de noviembre, regula el régimen de concierto social y los convenios en el Sistema Vasco de Servicios Sociales. De este modo, y sin perjuicio de la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



gehigarriaren arabera administrazio publiko bakoitzak ezar dezakeen erregulazio espezifikoari kalterik egin gabe, hitzarmen honek Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako prestazio eta zerbitzuen Katalogoan sartutako zerbitzuak kudeatzeko itunak eta hitzarmenak ezartzeko ezarritako esparru orokorra errespetatzen du.

Ildo horretan, aipatutako 2. atalean eraginkortasunez garatutako alderdietatik, luzapenen iraupenari dagokiona soilik utzi da kanpoan; kasu honetan luzapenak urterokoak izango dira, honelako ezaugarriak dituen hitzarmen baten baldintza bereziei dagokien moduan.

LAUGARRENA.- Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorraren testu bategina onesteko abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemaileko bosgarren xedapen gehigarriaren lehenengo idatz-zatian hauxe xedatu da: Bizkaiko Foru Aldundiak eta beraren foru-erakunde autonomoek lankidetzat-hitzarmenak (helburua zeinahi dela) egin ahal izango dituzte nazioarteko zuzenbide publikoko erakundeekin, Estatuko Administrazio Nagusiarekin, Gizarte Segurantzarekin, autonomia-erkidegoekin, toki-erakundeekin, haien erakunde autonomoekin, sozietate publikoekin eta gainerako erakunde publikoekin, bai eta gizarte-zerbitzuen arloan diharduten erakundeekin ere, dena dela beraien izaera juridikoa.

BOSGARRENA. Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailaren Araudi Organikoa onetsi duen Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 22ko 135/2022 Foru Dekretuaren 1. artikuluan ezarri da Gizarte Ekintza Sailak Bizkaiko Lurralde

regulación específica que cada Administración pública pueda establecer en virtud de la Disposición adicional segunda del Decreto autonómico, el presente convenio respeta el marco general establecido por la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales para el establecimiento de conciertos y convenios para la gestión de servicios incluidos en el Catálogo de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

En este sentido, de los aspectos efectivamente desarrollados en la referida sección 2ª, queda excluido únicamente el relativo a la duración de las prórrogas que, en este caso, serán de carácter anual, de conformidad con las características específicas de un convenio de esta naturaleza.

CUARTO.- La Disposición Adicional Quinta del Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, dispone en su apartado primero que la Diputación Foral de Bizkaia y sus Organismos Autónomos Forales podrán celebrar convenios de colaboración cualquiera que sea su objeto, con entidades de derecho internacional público, la Administración General del Estado, la Seguridad Social, las Comunidades Autónomas, las entidades locales, los correspondientes organismos autónomos, las sociedades públicas, así como con las entidades que, independientemente de su naturaleza jurídica, tengan como objeto el ámbito de los servicios sociales.

QUINTO.- El Decreto Foral 135/2022, de 22 de noviembre, de la Diputación Foral, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, establece en su artículo 1 que este Departamento ejercerá en el ámbito del Territorio

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



gizarte zerbitzuen eremuan: gorputz, sentimen eta adimen urritasunen aurrearreta, detekzio, diagnostiko eta tratamendurako eta halako urritasuna dutenen orientazio eta integraziorako politika definitzea eta betearaztea, behar duten laguntza espezializatua eta herritar legez dituzten eskubideak gozatzeko behar duten itzalpea sartzeko.

Hala ere, ezaugarri horiek dituzten pertsonentzako egoitza-plazen beharrak eta Bizkaiko Lurralde Historikoan eskaintzarik ez egoteak bultzatuta, Administrazioak lankidetzeta-hitzarmen bat sinatu behar izan zuen Bizkaitik kanpo. Zentro horretan dauden pertsona batzuk Bizkaira itzuli dira, eta bertan jarraitzen dutenak ondo integratuta daude. Duten adinagatik, kasu askotan, beste batzuetan duten zaurgarritasunagatik eta zentro horietan artatutako pertsonen arreta-premia bereziengatik, beharrezkoa da ezarritako lankidetzeta-harremanarekin jarraitzea, eta hitzarmen hau sinatzea justifikatzen dute.

SEIGARRENA.- Hitzarmen hau sinatu duen erakunde laguntzailea, gizarteari zerbitzu emateko jarrera nabarmena daukan erakundea da, eta, horretarako, desgaitasun psikikoa duten pertsonen arreta berezia ematen die.

Gizarte Ekintza Sailarekin elkarlanean ari da Bizkaitik datozen desgaitasuna duten pertsonen egoitza-zerbitzua ematen 1999. urtetik.

ZAZPIGARRENA.- Hitzarmen honek eragiten dituen gastuei aurre egiteko nahikoa kreditu dago aurrekontuko partida honetan: Ekonomikoa: 23708; Egitaraua: 231107; Organikoa: 0303 Proiektuaren zenbakia: 2009/0054, A eranskineko 4. injezio-zatia (hitzarmenaren karatula).

Histórico de Bizkaia y en materia de servicios sociales, entre otras, la definición y ejecución de la política de prevención, detección, diagnóstico, tratamiento, orientación e integración de las personas con discapacidad física, psíquica y sensorial, con inclusión de la atención especializada que requieran y del amparo que precisen para el disfrute de sus derechos de ciudadanía.

No obstante, las necesidades de plazas residenciales para personas con estas características y la falta de oferta en el Territorio Histórico de Bizkaia obligaron a esta administración a firmar un convenio de colaboración fuera de Bizkaia. Parte de las personas ingresadas en este centro han ido regresando a Bizkaia y quienes aun permanecen en él se encuentran perfectamente integradas. Por su edad, en muchos casos, su especial vulnerabilidad, en otros, y las especiales necesidades de atención de las personas asistidas en estos centros hacen necesaria la continuación de la relación de colaboración establecida y justifican la firma del presente Convenio.

SEXTO.- La Entidad Colaboradora firmante del presente Convenio, es una institución con una marcada orientación al servicio de la sociedad mediante la atención especializada a personas con discapacidad intelectual.

Lleva colaborando con el Departamento de Acción Social prestando el servicio residencial a personas con discapacidad procedentes de Bizkaia desde el año 1999.

SÉPTIMO.- Para hacer frente al gasto originado por el presente Convenio existe crédito en la partida presupuestaria, Económico 23708, Programa 231107; Orgánico 0303, Nº de Proyecto 2009/0054, que se indica en el apartado 4 del Anexo A – Carátula del Convenio.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Aurrekari horien arabera, bi erakundeek bidezkotzat jo dute lankidetzaz hitzarmena egitea. Jarraian hitzarmeneko klausulak azalduko dira.

En base a tales antecedentes ambas Entidades consideran oportuno establecer un convenio de colaboración, con arreglo a las siguientes:

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENENGOA.- XEDEA.

Honako hitzarmen honen helburua Bizkaiko Foru Aldundiaren eta COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA erakundearen (aurrerantzean erakunde laguntzailea) arteko lankidetzaz harremanak ezartzea da eguneko arretadun egoitzazko zerbitzua egiteko, pertsonen ezgaitasun intelektualarekin zuzenduta.

PRIMERA.- OBJETO.

El presente convenio tiene por objeto establecer las relaciones de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FATIMA-DON ORIONE – HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA, en adelante Entidad Colaboradora, para la prestación de un servicio residencial con atención diurna, dirigido a personas con discapacidad intelectual.

BIGARRENA.- HITZARMENAREN ARAUBIDE JURIDIKOA.

Hitzarmen hau administratiboa da eta bertan xedatutakoari ez ezik, zuzen edo zeharka aplikatu daitezkeen Administrazio Zuzenbideko arauak ere lotu behar zaie.

SEGUNDA.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONVENIO.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de Derecho Administrativo que, directa o por analogía, pudieran resultar de aplicación.

Hain zuzen, jarraian adieraziko diren testuetan xedatutakoa aplikatu behar da:

En particular, resulta aplicable lo dispuesto en:

1. 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektorerik Publikoaren Araubide Juridikoarena.
2. 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Eusko Legebiltzarrena, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa.
3. Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistari gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.

1. La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
2. La Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.
3. Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako prestazioen eta zerbitzuen zorroari buruzkoa.</p> <p>5. 5/2013 Foru Dekretu Arauemailea, abenduaren 3koa, Aurrekontuei buruzko 5/2006 Foru Arauaren Testu Bategina onetsi duena.</p> <p>6. Bizkaiko Lurralde Historikoko kasuan kasuko urteko aurrekontu orokorrari buruzko foru araua.</p> <p>7. Emakumeen eta gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Araua.</p> <p>8. 3/1987 Foru Araua, otsailaren 13koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzkoa.</p> <p>9. 1/2016 Foru Araua, otsailaren 17koa, Bizkaiko Gardentasunari buruzkoa.</p> <p>10. 169/2014 Foru Dekretua, abenduaren 16koa. Honen bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra onesten da, Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren testu bategina garatzen duena.</p> <p>11. Ezinduentzako egoitza zerbitzuen sistema orokorrari buruzko foru arautegia.</p> <p>12. 168/2023 Dekretua, azaroaren 7koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren itun sozialaren araubidea eta hitzarmenak arautzen dituena.</p> | <p>4. Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.</p> <p>5. Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, General Presupuestaria.</p> <p>6. La Norma Foral de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia del año correspondiente.</p> <p>7. Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y hombres.</p> <p>8. Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.</p> <p>9. Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.</p> <p>10. Decreto Foral 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.</p> <p>11. Normativa foral reguladora del sistema general de acceso a los servicios de residencia destinados a personas con discapacidad.</p> <p>12.- Decreto 168/2023, de 7 de noviembre, por el que se regulan el régimen de concierto social y los convenios en el Sistema Vasco de Servicios Sociales.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

HIRUGARRENA. ZERBITZUAREN DEFINIZIOA ETA KOKAPENA.

TERCERA. DEFINICIÓN DEL SERVICIO Y UBICACIÓN.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko

En el marco del resto de previsiones del Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



185/2015 Dekretuak desgaitasuna duten pertsonentzako egoitza-zentroei buruz dakartzan gainerako aurreikuspenen esparruan, zentro horiek elkarbizitza-zerbitzuak eskaintzen dituzte, alegia, ohiko etxebizitza nahiz etxebizitza iraunkorra eta, hala behar denean, aldi baterako etxebizitza, desgaitasuna eta mendekotasuna dituzten pertsonentzat, ezin badituzte euren beharrianak modu egokian ase euren etxean edo familiarenean.

Zerbitzu hau (izendazioa, titulartasuna eta ezaugarriak gorabehera) A eranskineko 2. idatz-zatian (hitzarmenaren karatula) adierazitako higiezinan egingo da.

LAUGARRENA.- ZERBITZUAREN EDUKIERA, EGUNAK ETA URTEKO ORDUTEGIA.

Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartu du A eranskineko 5. idatz-zatian (hitzarmenaren karatula) zehaztutako plaza kopurua betetzeko.

Zerbitzua A eranskineko 6. idatz-zatian (hitzarmenaren karatula) adierazitako egunetan egongo da irekita.

BOSGARRENA.- HITZARMENAREN PREZIOA. GEHIENEZ.

1. B eranskinean, Azterlan Ekonomikoa, jasota dagoen sarreren eta gastuen aurrekontuaren arabera Bizkaiko Foru Aldundiak, Gizarte Ekintza Sailak, pertsona erabiltzaile bakoitzeko eguneko plazako prezioa eta A eranskineko, Hitzarmenaren karatula, 7 eta 8 idatz-zatietan adierazi den gehieneko prezioa ezartzen ditu.

2. Burutzapenaldia eta plaza kopurua kontuan hartuz, hitzarmenaren gehieneko prezioa A eranskineko 8. idatz-zatian (hitzarmenaren karatula) zehaztutako kopurua da.

Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales respecto a los centros residenciales para personas con discapacidad, estos centros ofrecen servicios de convivencia destinados a servir de vivienda habitual o permanente y, en su caso, temporal, a personas con discapacidad y en situación de dependencia, que no pueden satisfacer adecuadamente sus necesidades en su domicilio personal o familiar.

La prestación del presente servicio se realizará en el inmueble indicado en el apartado 2 del Anexo A – Carátula del Convenio, cualquiera que sea su denominación, titularidad o características que preste.

CUARTA.- CAPACIDAD, DÍAS Y HORARIO ANUAL DEL SERVICIO.

La Diputación Foral de Bizkaia se compromete a la cobertura de las plazas indicadas en el apartado 5 del Anexo A – Carátula del Convenio.

El Servicio permanecerá abierto durante los días anuales que se indican en el apartado 6 del Anexo A – Carátula del Convenio.

QUINTA. PRECIO MÁXIMO DEL CONVENIO.

1. De acuerdo con el presupuesto de Ingresos y Gastos recogidos en el Anexo B- Estudio Económico, la Diputación Foral de Bizkaia – Departamento de Acción Social fija el precio plaza día por persona usuaria y el precio máximo del Convenio indicados en los apartados 7 y 8 del Anexo A – Carátula del Convenio.

2. En atención al plazo de ejecución y al número de plazas, el precio máximo del convenio asciende a la cantidad que se indica en el apartado 8 del Anexo A – Carátula del Convenio.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



3. Kopuru horren barruan sartzen dira zerbitzuei atxikitako gastu guztiak eta aplikagarriak diren zerga eta tasa guztiak.

3. En dichas cifras se entienden incluidos todo tipo de gastos inherentes a los servicios y cuantos impuestos, tributos y tasas fueran aplicables.

SEIGARRENA.- HELBURUAK: HELBURU NAGUSIA.

SEXTA.- OBJETIVOS: FINALIDAD GENERAL.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuan ezarritakoaren esparruan, desgaitasuna duten pertsonentzako egoitzazentzuek laguntza maila indibidualizatuak bermatzen dituzte, pertsonen beharrian aldakorrei egokituak; eta, horretarako, arlo anitzeko profesionalak osatutako lantaldearen laguntza jasotzen dute. Langile horiek ezaugarri egokiak dituzte ongizate fisikoa, psikologikoa eta soziala helburu duen arreta emateko.

En el marco de lo previsto en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, los centros residenciales para personas con discapacidad garantizan niveles de apoyo de carácter individualizado y adaptados a las necesidades cambiantes de las personas, y para ello cuentan con el apoyo de un equipo multidisciplinar de profesionales con los perfiles idóneos para prestar una atención orientada al bienestar físico, psicológico y social.

Haren jardunaren helburuak hauexek izango dira:

En este contexto, todas sus actuaciones irán encaminadas a:

1. Erabiltzaileen ongizate fisikoa eta emozionala hobetzea.
2. Autonomia pertsonala mantentzea, pertsonaren garapena bultzatzea eta gainbehera ekiditea, posible den heinean.
3. Eguneroko bizitzako jarduerak egiteko behar den laguntza pertsonala eta zainketak bermatzea.
4. Erabiltzailearen garapen pertsonala sustatzea, bai eta gaitasun eta ahalmen pertsonal eta sozialak, eta bere kabuz pentsatzeko eta jarduteko ahalmena ere.
5. Aukerak ematea autuak egiteko eta bere erabakiak hartzeko, bere bizitza pertsonalaren proiektuari eta eguneroko bizitzari dagokienez.
6. Senideen arteko eta gizarteko sareen iraupena eta indarra sustatzea.

1. Mejorar el bienestar físico y emocional de las personas usuarias.
2. Mantener la autonomía personal y, en lo posible, fomentar su desarrollo y evitar su deterioro.
3. Garantizar los cuidados y la asistencia personal necesaria para realizar las AVD.
4. Potenciar el desarrollo personal, las capacidades, habilidades y competencias personales y sociales, sus posibilidades de pensamiento y actuación de modo independiente.
5. Ofrecerles oportunidades para elegir y tomar decisiones relacionadas con su proyecto de vida personal así como con su vida cotidiana.
6. Promover el mantenimiento y reforzamiento de las redes familiares y sociales.
7. Favorecer un sentimiento de seguridad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



**ZAZPIGARRENA.-
JASOTZAILEAK.**

ZERBITZUAREN

**SÉPTIMA.-
SERVICIO.**

PERSONAS DESTINATARIAS DEL

Egoitza zerbitzu hau adimen urritasuna duten eta autonomia maila desberdinak dituzten pertsonen zuzenduta dago.

Está dirigido a personas con discapacidad intelectual y con distintos niveles de autonomía.

Gainera, pertsona horiek ezinbestean bete behar dituzte urritasuna duten pertsonak egoitza zerbitzura sarbidea izateko sistema orokorra erregulatzen duen araudiak xedatutako baldintza orokorrak.

Además, estas personas deberán cumplir los requisitos generales que establezca la normativa reguladora del sistema general de acceso a al servicio residencial destinado a personas con discapacidad.

**ZORTZIGARRENA.-
EGINKIZUNAK ETA PRESTAZIOAK.**

ZERBITZUAREN


**OCTAVA.- FUNCIONES Y PRESTACIONES DEL
SERVICIO.**

Egoitza zerbitzuaren eginkizun nagusia sustapen pertsonal eta sozialeko programa bat ezartzea eta aplikatzea da, erabiltzaileen oinarrizko behar, nahi eta interes pertsonalei aurre egiteko, zaindutako pertsonen bizi kalitatea eta parte-hartze aktiboa sustatuko dituen ikuspegitik.

El servicio residencial tiene como función principal establecer y aplicar un programa de apoyo personal y social que dé respuesta a las necesidades básicas, deseos e intereses personales de las personas usuarias desde una perspectiva de promoción de la calidad de vida y participación activa de las personas atendidas.

Zerbitzuaren funtzio eta prestazioei dagokienez, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak ezarritakoaz gain, zerbitzu-unitateetarako oinarrizkotzat jo dira ere, ondorio guztietarako, ondoren zehaztutako edukiak eta prozedurak.

Además de lo previsto en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, respecto a las funciones y prestaciones del servicio, a todos los efectos se consideran básicas las siguientes unidades de servicio con los contenidos y procesos que, a continuación, se detallan:

| ZERBITZU UNITATEAK | GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK | UNIDADES DE SERVICIO | CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OINARRIZKO ARRETA PERTSONALEN ZERBITZUA  | Ezintasuna duen pertsonaren eta bere ingurunearen oinarrizko ongizatea lortu eta mantentzeko beharrezko jarduerak. Jarduerak: garbiketa, higiena eta atontze pertsonala, elikadura, medikazioa, lekualdaketetan laguntzea, etab. Horretarako: | SERV. CUIDADOS PERSONALES BÁSICOS | Actividades necesarias para la obtención y mantenimiento del bienestar básico de la persona discapacitada y el entorno en el que vive. Actividades de: aseo, higiene y arreglo personal, alimentación, medicación, apoyo en movilidad, etc. Para ello: |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



| ZERBITZU UNITATEAK | GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK | UNIDADES DE SERVICIO | CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> ★ Erabiltzaile bakoitzaren "Banakako sustapenerako profila" beharrezkoa da, oinarriko alderdi pertsonal guztiei buruzkoa, zuzeneko arretako profesionalaren esku-hartzea orientatzeko. Urtean behin berrikusi beharra dago, gutxienez. ★ Zuzeneko arreta ematen duten profesionalak: <ol style="list-style-type: none"> 1) Zuzeneko arretaren jardura erregistratzeko sistema egongo da, txandak koordinatzeko eta sustapenerako profilak etengabe hobetzeko. 2) Zuzeneko arretako langileek laguntza teknikoak zuzen erabiltzen jakingo dute. 3) Zuzeneko arretako profesionalak larrialdi kasuetan jarduteko jarraibideak jakingo dituzte: sutea, gas ihesak, etab. | | <ul style="list-style-type: none"> ★ Se contará con un "Perfil de Apoyos Individualizado" de cada persona usuaria, referido a todos sus aspectos personales básicos que oriente la intervención del profesional de atención directa con una revisión mínima anual. ★ Los y las profesionales de atención directa: <ol style="list-style-type: none"> 1) dispondrán de un sistema de registro de su actividad tanto con el objetivo de coordinación entre los diferentes turnos como con el objetivo de la mejora continua de los perfiles de apoyo. 2) conocerán el manejo correcto de las ayudas técnicas., 3) Conocerán las pautas de actuación en casos de emergencia: fuego, fuga de gases, etc. |
| ZEREGINETAKO JARDUEREN ZERBITZUA | <p>Erabiltzailea garapen arlo guztietan sustatzen duten jarduerak (fisikoak, trebetasunen ikaskuntza, gizarte aintzatespena, inguruarekiko komunikazioa, etab.)</p> <p>Horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Banakako edota taldekako programak garatuko dira. Beraien gustu eta lehentasunen arabera jarduerak egitea ahalbidetuko da idatziz. | SERV. DE ACTIVIDADES OCUPACIONALES | <p>Actividades que suponen una promoción personal de la persona usuaria en todas las áreas de desarrollo (físico, de aprendizaje de destrezas, reconocimiento social, de comunicación con el entorno, etc.)</p> <p>Para ello:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Se desarrollarán programas individualizados y/o grupales teniendo en cuenta sus gustos y preferencias y soportados por escrito. |
| AISIA ETA ASTIALDIKO ZERBITZUA | <p>Norberaren garapena eta ondo pasatzea helburu duten jarduerak, aisialdiaren bidez eta abar, ongizate emozionala areagotzeko.</p> <p>Horretarako:</p> | SERV. DE OCIO Y TIEMPO LIBRE | <p>Actividades cuya razón de ser es el disfrute y desarrollo personal a través de momentos de ocio, esparcimiento, etc., que proporcionen un mayor grado de bienestar emocional.</p> <p>Para ello:</p> |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



| ZERBITZU UNITATEAK | GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK | UNIDADES DE SERVICIO | CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> ★ Programak garatuko dira. Beraien gustu eta lehentasunen arabera jarduerak egitea ahalbidetuko da idatziz. ★ Aisialdirako, jostetarako eta norberak ondo pasatzeko jarduerak egitea ahalbidetuko da. Astialdiko jardueretan boluntarioak aritzeko eta adiskide eta senideen bisitak bultzatzeko politikak abiarazi behar dira. | | <ul style="list-style-type: none"> ★ Se desarrollarán programas teniendo en cuenta sus gustos y preferencias y soportados por escrito ★ Existirán políticas de actuación, claramente establecidas, que favorezcan la participación de voluntariado en actividades de ocio, las visitas de amistades y familiares, etc. |
| ZERB. TEKNIKO ESPEZIALIZATUAK | <p>Erabiltzaileak edota haren familiak gai jakinetatik laguntza zehatza behar duten arloetan aldi baterako tratamenduak edo tratamendu iraunkorrek, erabiltzailearekiko esku hartze pertsonaleko arloetan zein beste profesional batzuekiko koordinazioan.</p> <p>Horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Kasu bakoitzean, espezialistek idatziz zehaztuko dute erabiltzaile bakoitzarentzat berariazko sustapenik egin beharrik dagoen, intentsitatea, maiztasuna... ★ “Praktika oneko eskuliburu” egongo da portaera arazoetan eta esku-hartze egokietan. ★ Erabiltzaile bakoitzak eguneratutako espedientea egongo da, osasun, familia, pertsona alderdiak, eta portaera, gustu... arazoak, eta banakako sustapen profilak agertzeko. | SERV. TÉCNICOS ESPECIALIZADOS | <p>Tratamientos de carácter temporal o permanente en aquellas áreas en las que la persona usuaria precise una intervención concreta desde las distintas disciplinas, tanto en tareas de intervención personal con la persona usuaria, como de coordinación entre profesionales.</p> <p>Para ello:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Los y las especialistas en cada caso, determinarán por escrito la necesidad o no de realizar apoyos específicos para cada persona usuaria, intensidad, frecuencia, etc. ★ Se contará con un “Manual de Buena Práctica” en materia de problemas de conducta e intervenciones adecuadas. ★ Se dispondrá de un expediente actualizado por cada persona usuaria, donde se reflejen todos los aspectos médicos, familiares, personales, problemas de conducta, gustos, etc. así como los perfiles de apoyo individual. |
| ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIO ZERB. | <p>Zentroa zuzentzeko, administratzeko eta kudeatzeko jarduerak.</p> <p>Horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Zerbitzuan estilo eskuliburu bat egongo da, erabiltzaileen intimitatea eta pribatutasuna babesteko. | SERV. DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN | <p>Actividades que impliquen tareas de dirección, administración y gestión del Centro.</p> <p>Para ello el servicio dispondrá de:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Un Manual de Estilo que defienda la intimidad y privacidad de la persona usuaria. |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general

| ZERBITZU UNITATEAK | GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK | UNIDADES DE SERVICIO | CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> ★ Zerbitzuak segurtasuneko eta larrialdietarako eskuliburua edo plana edukiko du. ★ Zerbitzuak ebakuazio plana eduki behar du, indarreko dagoen araudia betetzen duena, eta eraikinak ebakutzeko praktikak egingo dira. ★ Familiarekiko harremanak suspertzeko neurriak ezarriko dira, bai erabiltzailearekiko harremanetarako, bai zerbitzua ematen duen erakundearekiko harremanetan, eta erakundean parte hartzeko. Gutxienez ere harreman pertsonal edo talde-harreman bat ezarriko da urtean. ★ Galdera-sorta laburra egingo da (orrialde bakarrekoa) familiak pozik dauden jakiteko. ★ Erabiltzaile gehiago zein langile gehiago hartzeko plan estandarizatua egongo da. ★ Zentroko urtebeteko plan laburra egongo da, lortu beharreko helburu zehatzekin. ★ Zerbitzuak kexen protokoloa eta iradokizunetarako postontzia edukiko ditu erabiltzaileentzat. ★ Zerbitzuak erabiltzaileen eta senitartekoen eskubideen eta betebeharren gutuna prestatuko du. ★ Zerbitzuak langileak trebatzeko plana prestatuko du. | | <ul style="list-style-type: none"> ★ Un Manual o Plan sobre Seguridad y Emergencias. ★ Plan de Evacuación, conforme a la normativa en vigor y se realizarán habitualmente prácticas de evacuación de los edificios. ★ Se articularán medidas que promuevan la relación de las familias, tanto con las propias personas usuarias, como con la Entidad Colaboradora para la prestación del servicio y su participación en el mismo, estableciéndose una relación personal o grupal al año como mínimo. ★ Una breve encuesta (de una sola cara) de satisfacción a las familias. ★ Un plan estandarizado de acogida tanto para nuevas personas usuarias como para profesionales de nuevo ingreso. ★ Plan anual de centro con los objetivos concretos a lograr. ★ Un Protocolo de Quejas y Buzón de Sugerencias para las personas usuarias. ★ Carta de Derechos y Deberes para las personas usuarias y sus familias. ★ Plan de Formación del Personal. |
| ELIKADURAKO OSTALARITZA ZERBITZUAK | <p>Erabiltzaileei otorduetan (gosaria, bazkaria, askaria eta afaria) laguntzea.</p> <p>Horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Zentroak asteroko menuak deskribatu behar ditu. | SERV. HOSTELEROS DE ALIMENTACIÓN | <p>Actividades relacionadas con la alimentación de las personas usuarias del Centro (desayuno, comida, merienda y cena). Para ello:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ El Centro ha de tener elaborada una descripción semanal de los menús. |



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



| ZERBITZU UNITATEAK | GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK | UNIDADES DE SERVICIO | CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> ★ Inguruak egoera egokian egon behar du elikaduran, osasunean, higieanean eta segurtasunean, zentroko toki guztietan. | | <ul style="list-style-type: none"> ★ Se han de mantener las condiciones correctas del entorno en materia de alimentación, salud, higiene y seguridad en todas las dependencias del Centro. |
| BESTELAKO OSTALARITZA ZERBITZUAK | <p>Zentroa garbitzeko eta mantentzeko jarduerak. Horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Gela, logela eta jantokietan garbiketa egingo da erabiltzaileak beste toki batean daudenean. ★ Laguntza teknikoak egoera onean egoteko errutinak egongo dira. | OTROS SERVICIOS HOSTELEROS | <p>Actividades de limpieza y mantenimiento del Centro. Para ello:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Se mantendrá la separación espacio – tiempo en el desempeño de las tareas de limpieza y la presencia de personas usuarias en las salas, habitaciones y comedores. ★ Se contará con rutinas para el mantenimiento de las ayudas técnicas en óptimas condiciones. |

BEDERATZIGARRENA. - ERABILTZEKO NOVENA. - RÉGIMEN DE UTILIZACIÓN. ARAUBIDEA.

1. ERABILTZAILEEN IZENDAPENA.

Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak zehaztuko du pertsonak aukeratzeko sistema eta erabiltzaileen profila.

Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak plaza itunduak eskuratzeko sistema bat ezarriko du eta eskatzaileak egokiak diren erabakiko du.

Zerbitzua egiten laguntzen duen erakundeak parte hartuko du hautapen-prozesuan, bai eta Foru Aldundiak beharrezkotzat jotzen duten erakunde guztiek ere. Ebazpena Aldundiak emango du.

1. DESIGNACIÓN DE LAS PERSONAS USUARIAS.

La Diputación Foral de Bizkaia – Departamento de Acción Social determinará el sistema de acceso y perfil de persona usuaria para la selección de candidaturas.

El Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia determinará el sistema de ocupación de las plazas convenidas y la idoneidad de las personas demandantes .

La Entidad colaboradora, que coopera en la provisión del servicio, participará en este proceso de selección así como cualquier otro organismo que la Diputación Foral considerase pertinente, siendo a esta última a quien compete la resolución del ingreso.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Erakunde laguntzaileak Bizkaiko Foru Aldundiak aurrean aipatutako prozesua burututakoan zehazten duen hurrenkeran eta berak finkatzen dituen epeetan onartuko ditu erabiltzaileak.

2. EGOKITZEA.

Erabiltzailea zerbitzura ohitu dadin, hiru (3) hilabeteko epea emango zaio hasieran bertara sartzen den egunetik zenbatzen hasita eta beste hiru (3) hilabetez luza daitekeena. Epealdi horretan zerbitzua eskaintzen duen erakundeak txosten arrazoitua igorri beharko dio Bizkaiko Foru Aldundiari, erabiltzailearenganako arreta ezarri diren baldintzetan ezin betetzea zerk eragin duen azaltzeko.

Hala eta guztiz ere, Gizarte Ekintza Sailak hartzen duen erabakia, dena delakoa ere, loteslea izango da.

Era berean, eta pertsona erabiltzailea zerbitzuan sartu ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak, kasuan-kasuan zehazten diren zerbitzu teknikoek bitartez, eta entitate kolaboratzaileak eskaintako zerbitzuaren jarraipena egingo dute. Jarraipen horren emaitza gisa, Bizkaiko Foru Aldundiak edota entitate kolaboratzaileak zerbitzuaren funtzionamendua hobetuko duten aldaketak sartzea proposatu ahal izango dute, edota hasieran ezarritakoak ez beste zerbitzu batzuk, erabiltzaileen beharrak hobeto asetuko dituztenak, eskaini behar liratekeela adierazi.

3. PLAZAREN ERRESERBA ETA GORABEHERRAK.

Plaza erreserbatzeagatik Bizkaiko Foru Aldundiak A eranskineko 7. idatz-zatian (hitzarmenaren karatula) ezarritako prezioaren ordainduko du; ondoko kasuetan ulertuko

La Entidad colaboradora procederá a la admisión de las personas usuarias en el orden y plazos que la Diputación Foral de Bizkaia le comunique como resultado del proceso señalado.

2. ADAPTACIÓN.

Se considera un período inicial de adaptación al servicio de tres (3) meses, prorrogables motivadamente por otros tres (3), contados a partir de la fecha de su incorporación al mismo. Durante este plazo la Entidad Colaboradora para la prestación del servicio deberá comunicar formalmente a la Diputación Foral de Bizkaia mediante informe motivado, cualquier circunstancia que impida o altere la atención a la persona usuaria en las condiciones establecidas.

No obstante será vinculante la resolución motivada que al respecto adopte el Departamento de Acción Social.

Asimismo, y una vez producida la incorporación de la persona usuaria al servicio, la Diputación Foral de Bizkaia, a través de los servicios técnicos que, en su momento, se determinen, y la entidad colaboradora realizarán el seguimiento del servicio prestado. Como resultado de este seguimiento, la Diputación Foral de Bizkaia y/o la entidad colaboradora podrán proponer la necesidad de introducir modificaciones en el funcionamiento del servicio y/o indicar la conveniencia de ofrecer servicios alternativos a los inicialmente dispuestos que se estimen más adecuados a las necesidades de las personas usuarias.

3. RESERVA DE PLAZA E INCIDENCIAS.

La Diputación Foral de Bizkaia abonará en concepto de reserva de plaza el 100% del precio especificado en el apartado 7 del Anexo A – Carátula del Convenio, entendiéndose que existe





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



da plaza erreserbatu dela:

1. Oporrak.

Onuradunek hilabeteko oporrak izan ditzakete udan eta hamabost egunekoak Gabonetan eta Aste Santuan; oporraldi horietan plaza erreserbatuko zaie.

Hala gertatzen denean, erabiltzaileak plazaren prezio publikoaren %40 besterik ez du ordainduko.

2. Ospitaleratzeak.

Osasun zentro batean ingresatu behar duelako ezin daitekeenean egoitzan egon, erabiltzaileak prezio publikoaren %20 baino ez du ordainduko.

Bi kasuetan pertsona onuradunak dokumentazio egiaztatzailea aurkeztu beharko du; dokumentazio horren bidez zentroko ausentzia bidezkotu beharko da, hala oporregatik nola osasun zentro baten ingresatzeagatik.

Erakunde laguntzaileak egutegiko 30 egun lehenago eman behar du oporretan irtengo diren pertsonen berri.

Ahal dela plaza horiek atsedendikoei emango zaizkie. Erreserban dagoen plaza bat beste erabiltzaile batek betetzen badu zaintzaileen atsedenerako, plaza horren titularrak utzi egingo dio dagokion prezio publikoa ordaintzeari eta Aldundiak Hitzarmenaren A eranskineko 7. idatz-zatian ezarri den prezioa ordainduko du.

Atsedinari dagokionez, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zerroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak atsedeen-zerbitzuaren inguruan

reserva de plaza en los siguientes casos:

1. Vacaciones.

Las personas beneficiarias podrán disfrutar de un mes de vacaciones en el periodo estival y de quince días tanto en Navidad como en Semana Santa, pudiéndose ausentar del centro y reservándoseles la plaza.

En este supuesto la persona usuaria sólo abonará el 40 por 100 del precio público correspondiente.

2. Ingresos hospitalarios.

En los casos de ausencia obligada por Ingreso en Centros Sanitarios, la persona usuaria únicamente abonará el 20 % del precio público correspondiente.

En todos los casos la persona beneficiaria deberá aportar documentación acreditativa mediante la cual se justifique la ausencia del centro, bien sea por vacaciones o por ingreso en Centros Sanitarios.

La Entidad Colaboradora deberá enviar la relación de las personas usuarias que van a disfrutar de vacaciones con 30 días naturales de antelación.

Se fomentará la cobertura de estas plazas vacantes mediante la selección de candidaturas para respiro. En el supuesto de que una plaza en situación de reserva se ocupe por una de respiro, la persona titular de la plaza dejará de abonar el precio público que le corresponda y la Diputación abonará el precio especificado en el apartado 7 del anexo A del convenio.

En lo relativo al respiro se estará a lo previsto en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



ezarritakoa beteko da.

Erakunde laguntzaileak erabiltzaileen altak, baxak eta gorabeherak jakinarazi behar dizkio Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailari gertatu eta hiru egun pasatu baino lehen. Erakunde laguntzaileak betebeharrak hori betetzen ez badu, bera izango da ondorio ekonomikoen erantzulea.

Bizkaiko Foru Aldundiak Gizarte Ekintza Sailak ebazpena jakinaraziko dio erakunde laguntzaileari. Ebazpen horretan egoitzan alta jasoko duten pertsona erabiltzaile guztien ingresoko baldintzak azalduko dira.

4. ESKUBIDEA ETEN ETA AZKENTZEKO ARRAZOIAK ETA ARAU-HAUSTEEN ETA ZEHAPENEN ARAUBIDEA.

Zerbitzuan plaza izateko eskubidea eten edo azkenduko da, egokitzapen-aldia amaitu eta gero, baldin eta Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuaren 25. artikuluan jasotako arrazoiak gertatzen badira.

Aurreko arrazoiengatik ez ezik, plazarako eskubide hori azkendu ahal izango da erabiltzailearen beharrezan edota eman behar zaion laguntzaren intentsitatea areagotuz gero, ezin bazaio behar duen laguntza hori eskaini esleitutako arreta-baliabidean.

Arau-hausteen eta zehapenen araubideari dagokionez, berriz, Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen VII. tituluko II. kapituluan ezarritakoa beteko da.

Servicios Sociales respecto al servicio de respiro.

La Entidad Colaboradora comunicará a la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social en el plazo de tres días hábiles, contados a partir de la fecha de la incidencia, las altas, bajas o ausencia de las plazas de las personas usuarias atendidas. Si la Entidad incumpliera esta obligación, será responsable de los efectos económicos que pudieran derivarse de este incumplimiento.

La Diputación Foral de Bizkaia – Departamento de Acción Social notificará a la Entidad Colaboradora la resolución en la que consten las condiciones de ingreso de cada persona usuaria que cause alta en la residencia.

4. CAUSAS DE SUSPENSIÓN Y EXTINCIÓN DEL DERECHO Y RÉGIMEN DE INFRACCIONES Y SANCIONES.

El derecho a una plaza en la residencia, una vez superado el periodo de adaptación, se suspenderá o extinguirá por las causas referidas en el artículo 25 del Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Además de por las causas anteriores este derecho a plaza podrá extinguirse por un incremento de las necesidades de la persona usuaria o de la intensidad de apoyo que no se le puede ofrecer en el recurso de atención asignado.

Respecto al régimen de infracciones y sanciones, se estará a lo dispuesto en el capítulo II del Título VII de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

5. FINANCIACIÓN DE LA PERSONA USUARIA.

5. ERABILTZAILEAREN FINANTZAKETA.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Erabiltzaileak finantzatu beharreko ehunekoa Bizkaiko Foru Aldundiaren foru diputatuak emandako foru agindu bidez ezarriko da, ezinduentzako prezio publikoa arautzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren indarreko legerian xedatutakoa betez betiere.

El porcentaje de financiación de la persona usuaria se fijará mediante Orden Foral de la Ilma. Diputada Foral de Bizkaia, de acuerdo con lo dispuesto en la normativa vigente de la Diputación Foral de Bizkaia, reguladora del precio público a abonar en los Centros de Atención a Personas con Discapacidad.

HAMARGARRENA. GIZA BALIABIDEAK.

DÉCIMA. RECURSOS HUMANOS.

1. INDARREKO ARAUTEGIA.

1. NORMATIVA VIGENTE.

Erakunde laguntzaileak eta prestazio osagarriak emateko hark kontratatutako erakundeek (egonez gero) gizartearen eta lanaren arloko indarreko arautegian ezarritakoa bete beharko dute, bai eta arautegia aldatu ahala eguneratu ere, erakunde laguntzailearen eta bertan lan egiten duten langileen artean ezarritako lan-harremanei dagokienez. Era berean, eta aplikazio eremuaren barruan dagoen heinean, erakunde laguntzailean kontraturik gabe ari direnek ere, praktiketako ikasleek esate baterako, arautegi hori bete beharko dute.

La Entidad Colaboradora y, en su caso, las entidades contratadas por ésta para la provisión de prestaciones complementarias estarán obligadas al cumplimiento de lo dispuesto en la normativa socio-laboral vigente, y a su actualización conforme se modifique, en lo que se refiere a las relaciones de trabajo establecidas entre dicha Entidad Colaboradora y los y las trabajadoras que presten sus servicios para ella. Asimismo, y en la medida en que resulte comprendido dentro de su ámbito de aplicación, tal normativa será de obligado cumplimiento para con el personal de la Entidad Colaboradora cuya vinculación con la misma no se encuentre regulada por una relación contractual como el personal en prácticas.

Hori dela eta, aditzera eman nahi da Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak ez duela inolako lan-erlaziorik erakunde laguntzailearen langileekin, ez eta hark hitzartutako zerbitzua egiteko kontratatzen dituen enpresen langileekin ere.

En este orden de cosas, se hace constar que la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Acción Social queda desvinculada a todos los efectos de cualquier relación laboral con el personal de la Entidad Colaboradora y/o de las empresas contratadas por ésta para la prestación del servicio convenido.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



HARREZKO LANGILEEN KONPUTUA – 2. CÓMPUTO DEL PERSONAL NECESARIO –



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



ARRETA RATIOAK.

Erakunde laguntzaileak itundutako zerbitzua egiteko behar beste langile eduki behar ditu.

Legez ezarritako profesionaltasunaren printzipioari jarraituz, langile guztiek eduki behar dute titulu akademiko edo ofizial egokia, edo, bestela, lanbide-maila eta esperientzia frogatu behar dute.

Zuzeneko arretako langileak eginkizun nagusizat erabiltzaileari arreta ematea dutenak dira.

Zeharkako arretako langileak zuzendaritza-eginkizunak, administraziokoak edo teknikoak

dituztenak dira, eta zerbitzu osagarriak egiten dituztenak.

Arretaren ratioetan ez dira kontuan izango ez boluntarioak, ez ikasleak.

HAMAIKAGARRENA.- LAGUNTZAILEAREN OROKORRAK

1. Erakunde laguntzailea eremu guztietan aplikatu ahal zaizkion baldintzei eta xedapenei lotuko zaie hertsiki.

1.- ZERBITZUA EMATEKO ABIABURUAK.

1. Erakunde laguntzaileak hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera eskaini beharko du zerbitzua, kalitate eta zehaztasun teknikoko irizpideei dagokienez ahal denik eta baldintzarik gabe, behar bezalako jarraikortasunarekin,

RATIOS DE ATENCIÓN.

La Entidad Colaboradora deberá disponer del personal adecuado en número para realizar el servicio convenido.

Obedeciendo al principio de profesionalidad legalmente establecido, la totalidad del personal ha de contar con la debida titulación académica oficial o, en su caso, deberá tener acreditado su nivel profesional y su experiencia profesional.

Se entenderá como **personal de atención directa**, aquel cuya función principal es el cuidado y la atención de la persona usuaria.

Personal de atención indirecta será aquél que realice funciones directivas, administrativas, técnicas y de servicios auxiliares.

No cabe incluir al voluntariado ni a estudiantes dentro del cálculo de ratios de atención.

DECIMOPRIMERA.- RESPONSABILIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD COLABORADORA.

1. La Entidad Colaboradora se ajustará estrictamente a las condiciones y disposiciones legales que le sean aplicables en todos sus ámbitos.

1.- PRINCIPIOS DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.

1. La Entidad Colaboradora se obliga a prestar este servicio de acuerdo a lo previsto en el presente Convenio en base a criterios de calidad y rigor técnico en las mejores condiciones posibles, con la debida continuidad, buena fe y diligencia, dirigidas





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



federe onarekin eta ardurarekin, zerbitzuaren helburuak ahal denik eta ondoen lortzeko.

Gainera, Gizarte Ekintza Sailak jakinarazitako hutsak konpontzeko eta hitzartutako zerbitzuaren funtzionamendua hobetzeko emandako gomendioei bide emateko neurri egokiak hartuko ditu, ahalik eta denbora gutxienean.

2. Erakunde laguntzaileak Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak zehazten dituen pertsonak hartu behar ditu, hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera.

3. Erakunde laguntzaileak berezko du egiten duen jarduera eta, beraz, bere jarduneko zerbaitek erantzukizuna badakar, berak bakarrik bereganatuko du. Ondorioz, Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango kontratuaren xede diren lanekin edo zerbitzuekin, edo haren ondoriozkoekin, zerikusia duten auzien ondorioz, ez beste batzuek (langileak barne) aurkezten dituzten erreklamazioen ondorioz, ez eta haien kostuak, auzibide tasak eta abokatuen eta prokuradoreen ogibidesariak ordaindu beharrik ere.

2. BARNEKO ADMINISTRAZIOAREN BETEBEHARRAK.

1. Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak erakunde lankideari hitzartutako plazen kostua ordaintzeko, erakunde lankideak hilero, eta alde zuzenetik, faktura egokia aurkeztu beharko dio, hitzarmen honetan aurreikusitako klausulekin bat etorriz.

hacia el mejor logro de los objetivos del servicio.

Y adoptará las medidas oportunas para subsanar, en el menor plazo de tiempo posible, las deficiencias trasladadas por el Departamento de Acción Social y para dar cauce a las recomendaciones que este le traslade para la mejora del funcionamiento en relación al servicio convenido.

2. La Entidad Colaboradora acogerá a las personas usuarias señaladas por el Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, de acuerdo con lo previsto en el presente Convenio.

3. En cuanto que la actividad que desarrolla la Entidad Colaboradora es propia de ella, la responsabilidad derivada del ejercicio de dicha actividad es asumida íntegramente por ella. En consecuencia la Entidad Colaboradora exonerará y mantendrá indemne a la Diputación Foral de Bizkaia de toda responsabilidad derivada de pleitos o de cualquier reclamación planteada por terceros, incluido su personal, así como de cualquier responsabilidad referida a imposición de costas, tasas judiciales o minutas de servicios de abogacía y procuraduría, siempre que tales responsabilidades estén relacionadas directa o indirectamente con los trabajos o servicio objeto del Convenio, o derivados del mismo.

2. OBLIGACIONES DE ADMINISTRACIÓN INTERNA.

1. Con el fin de que la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social abone a la Entidad Colaboradora el coste de las plazas convenidas, ésta deberá mensualmente y con carácter previo, presentar la factura correspondiente, de acuerdo a las cláusulas previstas en este convenio.

2. A requerimiento de la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



2. Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak hala eskatuz gero, erakunde laguntzaileak



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



informazio ekonomikoa eta estatistika-informazioa eman beharko du, ituntzen den zerbitzuaren jarraipena egin ahal izateko.

Nolanahi ere, gutxienez, sinatutako hitzarmena aplikatu eta hurrengo urteko lehenengo sei hilekoan honako dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- a) Hitzarmenaren aplikazio-ekitaldiko urteko kontuen auditoriari buruzko txostena.
- b) Eskaintako zerbitzuaren justifikazio-kontua eta Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren mendeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribaturiko kontu-auditore baten txostena.

Auditorea berraztertzen ari den justifikazio-kontuaren edukia:

a. Jarduera-txostena. aurrez ikusitako helburuen arabera kudeaketa, pertsona erabiltzaileen profila, lan-metodologia, bitarteko materialak eta giza baliabideak, langileen prestakuntza eta trebatzeko jarduerak jasotzen dituena.

b. Egindako jardueren kostua **frogatzen duen memoria ekonomikoa.** Honakoak jasoko dira bertan

b.1. Jarduerari egotzitako diru-sarreraren eta gastuen egoera

b.2. Aurreko puntuko gastuen egoera osatzen duten partida bakoitzeko, jardueraren gastuen zerrenda sailkatu bat, hartzekoduna, agiria, zenbatekoa, bidalketa data eta ordainketa zehaztuz.

Entidad Colaboradora habrá de facilitar la información económica y estadística que le sea solicitada para el seguimiento del servicio que se convenia.

En todo caso, y como mínimo, presentará durante el primer semestre de cada año siguiente al de aplicación del convenio suscrito la siguiente documentación:

- a) Informe de auditoría de cuentas anuales del ejercicio de aplicación del convenio.
- b) Cuenta justificativa del servicio prestado con informe de una persona auditora de cuentas inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

El contenido de la cuenta justificativa objeto de revisión por parte de la persona auditora será de:

a. Una **memoria de actuación** donde se recoja la gestión realizada según los objetivos previstos, el perfil de las personas usuarias, la metodología del trabajo, los recursos materiales y humanos, las actividades de formación y reciclaje del personal.

b. Una memoria económica justificativa de los costes de las actividades realizadas, que contendrá:

b.1. Un estado de gastos e ingresos imputados a la actividad.

b.2. Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos del punto anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación del acreedor, del documento, su importe, fecha de emisión y pago.

b.3. Criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación a que se





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



kostuak banatzeko irizpideak.

b.4 Aurreko b.1 puntuko diru-sarreraren egoera osatzen duten partida bakoitzeko jarduera finantzatu duten laguntza, diru-sarrera edo baliabideen zerrenda, jatorria eta zenbatekoa adieraziz.

b.5 Erabili gabeko soberakinik badago, diru kopuru hori eta sortu dituen korrituak itzultzeko ordainketa-gutuna

Hitzarmen honen **D. ERANSKIN** gisa erantsi da Ogasun eta Finantza Sailak egindako gomendioen dokumentua; bertan, kontu-auditoretza egin duen pertsonaren justifikazio-kontuaren egiaztapen- eta berrikuspen-txostenaren irismena eta edukia jaso da, bai eta justifikazio-kontuaren eredu bat

Nolanahi ere, kontuak auditatzen dituen pertsonak txosten egokia berrikusi eta aurkeztu beharko du, Gizarte Ekintza Sailak dokumentazioa aurkezteko epearen hasieran erakunde kolaboratzaileari igorriko dizkion eranskinetan ezarririk dagoenarekin bat etorritik

3. Hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera, erakunde laguntzaileak gertatzen diren altak eta baxak, behin betikoak zein aldi baterakoak, jakinarazi behar dizkio Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailari, eta zerbitzuaren ohiko jardunean eragina duen bestelako gorabehera guztien berri eman behar dio.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak eskatutako dokumentazioa eman beharko du, oro har, erabiltzaileei, langileei, administrazioari eta abarrei dagokienez, zerbitzuak egoki funtzionatzen duela egiaztatze

hace referencia en el apartado b.1 anterior.

b.4. Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos del punto b.1 anterior, una relación de las ayudas, ingresos o recursos que hayan financiado la actividad, con indicación de su importe y procedencia.

b.5. En su caso, la carta de pago de reintegro, en el supuesto de remanentes no aplicados, así como de los intereses derivados de los mismos.

Se adjunta como **ANEXO D** al presente convenio documento de recomendaciones elaborado por el Departamento de Hacienda y Finanzas en relación con el alcance y contenido del informe de revisión y verificación de la cuenta justificativa a emitir por la persona auditora de cuentas, así como un modelo de cuenta justificativa.

En todo caso, la persona auditora de cuentas deberá realizar su trabajo de revisión y emisión del informe correspondiente conforme a lo establecido en los anexos que el Departamento de Acción Social remitirá a la entidad colaboradora al inicio del plazo de presentación de la documentación.

3.- De acuerdo a lo establecido en el presente convenio, la Entidad Colaboradora queda obligada a comunicar la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social las altas y bajas, tanto definitivas como temporales, que se produzcan, así como cualquier otra incidencia que afecte al normal desarrollo del servicio.

Y, en general, a facilitar cuanta documentación le sea requerida por el Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia a fin de comprobar la buena marcha y funcionamiento del servicio en lo que afecta a las personas usuarias,





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



aldera.

personal, administración, etc.

3. BESTE BETEBEHAR BATZUK.

3. OTRAS OBLIGACIONES.

1. Erakunde laguntzaileak aplikatu beharreko arauen arabera aurkeztu beharreko baimen eta erregistro guztiak eskatu eta izapidetu behar ditu.

1. Corresponde a la Entidad Colaboradora la solicitud y tramitación de todas las autorizaciones y registros a que estuviere obligada en razón de la normativa que le sea aplicable.

2. Erakunde laguntzaileak aplikatu ahal zaizkion zerga, karga eta gainerako guztiak ordaindu behar ditu.

2. La Entidad Colaboradora se obliga al pago de los impuestos, gravámenes, etc. que le sean de aplicación.

3. Erakunde kolaboratzaileak publizitate aktiboari eta informazio publikoa atzitzeko eskubideari dagozkien eginbeharrak bete beharko ditu, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotzen denaren arabera.

3. La Entidad Colaboradora cumplirá con las obligaciones de publicidad activa y derecho de acceso a la información pública recogidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

4. Hitzarmen honekin zerikusia duela kanporanzko proiektioa duen jarduera, txosten edo argitalpen orotan Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailaren lankidetzaren berri eman behar da, hau da Aldundiaren izendapena eta logotipoa agertu behar dira (Aldundiaren anagrama), eta hark adierazten duen testua jarri behar da.

4. En cualquier actividad, memoria o publicación que, relacionada con el presente convenio, tenga proyección exterior, se hará constar la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social, incluyendo su denominación y logotipo, siendo éste el formado por el anagrama de la Diputación acompañado del texto que se determine en su momento.

5. Erakunde laguntzaileak, Bizkaiko Foru Aldundiarekin, erabiltzaileekin eta haien senideekin eta arduradunekin dituen harremanetan, Gizarte Ekintza Sailak onetsitako inprimaki elebidunak erabiliko ditu. Inprimakiotan zerbitzua Bizkaiko Foru Aldundiarena dela eta itunduta dagoela agertuko da.

5. La Entidad Colaboradora, en sus relaciones con la Diputación Foral de Bizkaia, las personas usuarias y familiares, utilizará los impresos bilingües, aprobados por el Departamento de Acción Social, en los que figure la pertenencia del servicio a la Diputación Foral de Bizkaia como servicio convenido.

Halaber, zerbitzu horren barruan, konpromisoa hartzen du Euskeraren erabilpena arauzotzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuaren abenduaren 22ko Legean (VII. kapitulu-

Asimismo, en el marco de este servicio, se compromete al cumplimiento de lo establecido en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de normalización del uso del Euskera, y en la Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuarias (Capítulo VII

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntza-
eskubideak) ezarritakoa betetzeko..

6. Erakunde laguntzaileak konpromisoa hartzen du, hitzarmenaren indarraldiak iraun bitartean, hizkuntza ez-sexista erabiltzeko sortzen dituen behin betiko agiri idatzi edo digitaletan. Halaber, sortzen den pertsonen buruzko estatistika oron sexukako datuak xehatu beharko ditu, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 2.3 artikulua babesean, izan ere, bertan finkatzen dira errespetatu beharko diren printzipioak.

Bestalde, Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 60. artikuluko 4. zenbakiak ezarritakoaren arabera, bere jardueretan 7. artikulua ezarritako jarduteko oinarriak errespetatu beharko ditu, bereziki, artikuluko horren c) letrak araututako berdintasuna eta ekitateari buruzko oinarria.

7. Erakundeak konpromisoa hartzen du, ahal duen neurrian arkitektura- eta komunikazio-mugak kentzen laguntzeko, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi eta jardueretan.

8. Erakunde laguntzaileak konpromisoa hartzen du, kontrol ekonomikoari dagokionean, hitzarmen honen indarraldian jasotzen diren eta xede bera duten diru-laguntzen edo laguntzen berri emateko Bizkaiko Foru Aldundiari. Jakinarazpenak gastua frogatzeko zuzari diren epeetan egingo dira.

derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias).

6. La Entidad Colaboradora, a lo largo de la vigencia del convenio, deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital. Asimismo, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

Igualmente, de conformidad con lo previsto en el apartado 4 del artículo 60 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, deberá respetar en sus actuaciones los principios de actuación previstos en el artículo 7, con especial consideración del principio de igualdad y equidad regulado en su apartado c).

7. La entidad convenida se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente convenio.

8. La Entidad Colaboradora se compromete, en orden a un seguimiento económico, a notificar a la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social las subvenciones o ayudas de cualquier tipo que se reciban durante la vigencia de este convenio y que se refieran a su mismo objeto. Dichas notificaciones se efectuarán en los

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



plazos previstos para la justificación del gasto.

9. Aseguruak:

Zerbitzua emateko lokalak Erakunde Laguntzaileak jartzen dituzenez, dagokion kalteen aseguru sinatu beharko du, hitzarmenaren indarraldi osoan. Aseguratutako zenbatekoa ez da izango ondasunen eraikuntza berriaren/berrezarpenaren balioa baino txikiagoa, eta estalitako arriskuen zerrenda ahal bezain zabala izango da.

Erakunde laguntzaileak, hitzartutako zerbitzurako, erantzukizun zibileko aseguru-poliza bat sinatu beharko du, kasu honetan gutxienez 1.000.000 euroko estaldurarekin, hitzartutako zerbitzuak ematearen ondoriozko erreklamazioak ziurtatzeko, bai eta erakunde laguntzaileko langileen edozein jardueratik eratorritako erantzukizun zibilak ere, baldin eta horretarako titulazio ofiziala eskatzen bada, eta horrek, inolako erreparorik gabe, zerbitzua gauzatzearen eta betebeharren garapen orokorraren ondorioz hirugarrenengan izan ditzakeen eraginengatik eska dakizkiokeen zuzeneko, zeharkako eta/edo ondoriozko kalte guztiak ziurtatuko ditu. Aseguruaren barruan hirugarrentzat hartuko dira, halaber, Bizkaiko Foru Aldundia eta zerbitzuaren erabiltzailea, enpleguak, boluntarioak eta, hala badagokio, erakunde laguntzaileko erakunde azpikontratatuak (haren zerbitzuko langileak barne).

Hala ere, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak aseguru gehigarriak kontratatuzeko eskatu ahal izango du, prestazioaren ezaugarriek hala eskatzen dutenean.

9. Seguros:

Dado que los locales donde se presta el servicio son aportados por la Entidad Colaboradora, ésta deberá suscribir el correspondiente seguro de daños, durante todo el periodo de vigencia del convenio. La suma asegurada no será inferior al valor de nueva construcción/reposición de los bienes y la relación de riesgos cubiertos será tan amplia como razonablemente sea posible.

La entidad colaboradora vendrá obligada a suscribir con carácter general para el servicio convenido, una póliza de seguro de responsabilidad civil, en el presente caso con una cobertura mínima de 1.000.000 €, con objeto de asegurar las reclamaciones derivadas de la prestación de los servicios convenidos, así como las responsabilidades civiles derivadas de cualquier actividad del personal de la entidad colaboradora para la que se requiera titulación oficial, que asegure, sin reservas, cuantos daños directos e indirectos y/o consecuenciales puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados de la ejecución del servicio y desarrollo general de sus obligaciones. Dentro del seguro tendrán también la consideración de terceros tanto la Diputación Foral de Bizkaia como la persona usuaria del servicio, el personal empleado, el personal voluntario y, en su caso, las entidades subcontratadas (incluido el personal a su servicio) de la entidad colaboradora.

No obstante, la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social podrá exigir la contratación de seguros adicionales cuando las características de la prestación así lo requieran.

La Entidad Colaboradora deberá acreditar la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



laguntzaileak hemen eskatzen diren aseguruen kontratazioa eta indarraldia egiaztatu beharko ditu. Horretarako, aseguru-etxeen polizen eta ziurtagirien kopia osoak aurkeztu beharko ditu. Ziurtagiri horietan, aseguruak indarrean daudela eta primak ordainduta dituztela egiaztatu beharko da. Azken kasu horretan, indarraldi hori egiaztatzen duten aseguru-etxeen ordainagiriak aurkeztu beharko ditu.

Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak beste aseguru batzuk kontratu beharra ezar dezake, prestazioaren ezaugarriek hori egitea eskatzen dutenean.

10. Gizarte Segurantzari dagozkion betebeharrak beteta eduki behar dira, bai eta zerga betebeharrak ere.

11. Ezin du debeku, ezgaitasun edo bateraezintasunean erori eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ezarritako baldintzak bete beharko ditu.

12. Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, IFZ ez galtzea, ez eta behin-behinekoz ere.

13. Hitzartutako zerbitzua eman ahal izateko behar diren langileak kontratatu beharko ditu erakunde laguntzaileak, bai eta hark helburu horretarako kontratatzen dituen erakundeek ere, halakorik egonez gero.

Langileok erakunde horiei soilik atxikita egongo dira; horrenbestez, enpresariei dagozkien eskubide eta betebeharrak guztiak izango dituzte eta lanaren arloko, gizarte segurantzaren arloko, laneko segurtasunaren eta higienearen arloko eta laneko arriskuen aurrearretaren arloko indarreko xedapen guztiak bete beharko dituzte, bai eta gizarte prestakuntzaren arlokoak ere

contratación y vigencia de los seguros aquí requeridos antes de la firma del Convenio, aportando copia íntegra de las pólizas y Certificados de las Compañías Aseguradoras donde se acredite la vigencia de los seguros y estar al corriente del pago de las primas de los mismos o, en defecto de esto último, los recibos de las respectivas Compañías Aseguradoras que acrediten dicha vigencia.

La Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social podrá exigir la contratación de seguros adicionales cuando las características de la prestación así lo requieran.

10.- Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones con la Seguridad Social, así como de las obligaciones tributarias.

11.- No estar incurso en causa de prohibición, incapacidad o incompatibilidad, cumpliendo los requisitos contenidos en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

12. No perder, ni siquiera con carácter provisional, el NIF durante la vigencia del Convenio.

13.- La Entidad Colaboradora y las Entidades contratadas por ésta para la provisión de prestaciones complementarias del servicio convenido, si las hubiera, deberán contratar al personal necesario para prestar el servicio convenido.

Dicho personal respectivamente dependerá exclusivamente de las citadas Entidades, por cuanto éstas tendrán todos los derechos y deberes inherentes a su calidad de empresarios y deberán cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad social, de seguridad e higiene en el trabajo y de prevención de riesgos laborales y, con respecto a estas últimas, de





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



azken horiei dagokienez.

14. Erakunde laguntzaileak suteen, hutsegite elektriko, uholde eta bestelako ezbehar guztien aurkako segurtasun sistemak antolatu eta mantendu behar ditu. Denetariko arriskuen aurrearretaz eta detekzioaz arduratu behar da eta ezbeharrak onbideratzeko eta larrialdian jendea kanporatzeko sistemak prestatu behar ditu.

15. Halaber, erabiltzaileen eta langileen segurtasun integralaz arduratuko da; horretarako laneko arriskuen aurrearretarako plana idatzi behar du indarreko legeriaren arabera.

16. Erakunde laguntzaileak bere gain hartuko du zerbitzua egiteko jarduketengatik langileek, zerbitzua jasotzen dutenek edo gainontzekoek jasaten dituzten ezbeharren edo kalteen erantzukizuna.

17. Erakunde laguntzaileak konpromisoa hartu du hitzartutako zerbitzuaren osagarri diren prestazioak emateko kontratatzen dituen erakundeei aurrean adierazitako betebeharrak.

HAMABIGARRENA.- ADMINISTRAZIOAREN ERANTZUKIZUNAK ETA BETEBEHARRAK.

Gizarte Ekintzak Sailak jarriko du A A Erasnskinen 8. apartatuan ezarritako zenbatekoa. Kantitate hori Hitzarmen horren xeden diren jarduerak finantzatzeko erabiliko da, Hitzarmen honetan jasotako aurreikuspenen arabera.

formación social.

14.- La Entidad Colaboradora organizará y se responsabilizará del mantenimiento de los sistemas de seguridad contra riesgos tales como incendios, fallos eléctricos, inundaciones y, en definitiva, todos aquellos en sus aspectos de prevención, como de detección, extinción y evacuación.

15.- Asimismo, se responsabilizará de la seguridad integral de las personas usuarias y empleadas. A tal efecto, redactará el correspondiente Plan de Prevención de Riesgos Laborales conforme a la legislación vigente.

16.- La Entidad Colaboradora asume la completa responsabilidad de los accidentes o perjuicios que pudieran ocurrir a su personal, a las personas atendidas o a terceras personas, como consecuencia de las actuaciones que requiere el desarrollo del servicio.

17.- La Entidad Colaboradora se compromete a exigir el cumplimiento de las obligaciones anteriormente indicadas, a las entidades contratadas por ella para la provisión de prestaciones complementarias del servicio convenido.

DECIMOSEGUNDA.- OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DE LA ADMINISTRACIÓN.

1.El Departamento de Acción Social aportará el importe fijado en el apartado 8 del Anexo A. Dicha cantidad se destinará a la financiación de las acciones objeto de ese Convenio, de acuerdo con las previsiones recogidas en el presente Convenio

2. El Departamento de Acción Social ejercitará la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



kontrol, jarraipen eta ebaluazio lanak egin behar ditu, haren kalitatea eta aurreikusitako emaitzen lorpena bermatzeko. Horretarako, zerbitzua ondo ari dela egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen dituen agiri guztiak eskatu behar ditu, hain zuzen ere erabiltzaileei, langileei, administrazioari eta beste alderdi batzuei buruzko agiriak.

Horretaz gain, erakunde laguntzaileak hitzarmen honetan jaso diren antolaketaren kudeaketari buruzko betekizunen betearazpena bermatzeko beharrezkoak diren aldizkako kontrol- eta ebaluazio-mekanismoak bultzatuko ditu; eta arretaren kalitatean eragina izan dezaketenei arreta berezia eskaini beharko die. Xede horretarako ere, egokitzat jotzen dituen agiri guztiak eskatu beharko ditu.

1. Administrazioak zerbitzuaren funtzionamendua hobetzeko bidezkotzat jotzen dituen denetariko gomendioak emango dizkio erakunde laguntzaileari, eta antzematen dituen akatsen berri emango dio, ahalik eta lasterren konpon ditzan.

2. Bizkaiko Foru Aldundiak erabiltzaileak finantzatu beharreko ehunekoa finkatuko du indarreko arautegiaren arabera.

3. Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu erabiltzaileak zentroan sartzeko eskabideak, BEDERATZIGARREN klausulan ezarritakoa betez. Ingresatutako pertsonen lekualdatze eta bajen kasuan, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak erakunde laguntzaileari entzungo dio, erabakia hartu aurretik.

4. Baldin eta Bizkaiko Foru Aldundia

labor de inspección, control, seguimiento y evaluación permanente de la prestación del servicio a fin de garantizar la calidad del mismo y el logro de los resultados previstos. A tal fin, se obliga, igualmente, a requerir cuanta documentación estime oportuna para comprobar la buena marcha y funcionamiento del servicio en lo que afecta a las personas usuarias, personal, administración, etc.

Asimismo, promoverá los mecanismos de control y evaluación periódicos necesarios para garantizar el cumplimiento por la Entidad Colaboradora de las obligaciones previstas en el presente convenio relacionadas con la gestión de la organización prestando especial atención a aquellas que puedan afectar a la calidad de la atención. Y, a tal fin se obliga, igualmente, a requerir cuanta documentación estime oportuna.

1. La Administración trasladará a la Entidad Colaboradora todo tipo de recomendaciones que estime oportunas para la mejora de su funcionamiento, así como a poner en su conocimiento cualquier deficiencia observada para su subsanación en el menor plazo de tiempo posible.

2. La Diputación Foral de Bizkaia fijará el porcentaje de financiación de las personas usuarias de acuerdo a la normativa vigente.

3. La Diputación Foral de Bizkaia resolverá sobre el ingreso de las personas usuarias de acuerdo a lo dispuesto en la cláusula NOVENA. En caso de traslados y bajas de las personas ingresadas la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social, con carácter previo a la resolución oirá a la entidad colaboradora.

4. Si desde la Diputación Foral de Bizkaia se observaran irregularidades de cualquier tipo en





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



agirietan zerbait gaizki dagoela, dagozkion kopuruen ordain-agindu ekonomikoa eten egingo da.

5. Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak itundutako plazzen kostua ordainduko dio hileroko erakunde laguntzaileari, hark faktura aurkeztutakoan, hitzarmen honetan ezarritako klausulen arabera.

HAMAHIRUGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA ETA ORDAINKETA.

a) Indarraldia.

Hitzarmen hau **2024ko apirilaren 1etik 2025ko abenduaren 31ra arte** egongo da indarrean (atzerako eraginagaz).

Aurrekoa gorabehera, indarraldia amaitu aurretik alderdiek, elkarrekin adostuta hitzarmena luzatzea erabaki dezakete, hasierako iraupen-epareen berdina den aldi baterako, alderdi batek 3 hilabete lehenago hitzarme na berariaz eta modu sinesgarrian salatu ezean.

b) Ordaintzeko era.

Faktura egin ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak itundutako plazzen kostua ordainduko dio hileroko erakunde laguntzaileari, klausula honetan ezarritako zehaztapenen arabera.

Horrela, A. eranskineko (hitzarmenaren karatula) 7. zenbakian zehaztutako prezioaren % 100ean ordainduko dira honako hauek:

Benetan okupatuta dauden plazak.

los documentos justificativos del gasto, el libramiento económico de las cantidades correspondientes quedará en suspenso.

5. El Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia abonará mensualmente a la Entidad Colaboradora, previa presentación de la correspondiente factura, el coste de las plazas convenidas, de acuerdo a las cláusulas previstas en este convenio.

DECIMOTERCERA.- VIGENCIA DEL CONVENIO Y FORMA DE PAGO.

a) Vigencia.

La vigencia del presente Convenio abarcará con efectos retroactivos el periodo comprendido entre el **1 de abril de 2024 y el 31 de diciembre de 2025**.

No obstante lo anterior, antes de la finalización del plazo, se podrá acordar de mutuo acuerdo una única prórroga por un periodo igual al de su plazo de duración inicial, salvo que cualquiera de las partes denuncie expresa y fehacientemente el mismo con una antelación mínima de 3 meses.

b) Forma de pago.

La Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social abonará mensualmente a la Entidad colaboradora, previa presentación de la correspondiente factura, el coste de las plazas convenidas, de acuerdo a las especificaciones indicadas en esta cláusula.

Así, se abonarán al 100% del precio especificado en el apartado 7 del Anexo A – Carátula del Convenio:

- Las plazas que se encuentren realmente ocupadas.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



• Gehienez ere, 15 eguneko epean okupatuta ez dauden plazak, bajak berehala betetzeko zailtasunak direla eta.

• Aipatutako 15 eguneko epea amaituta bete gabe dauden plazak, soil-soilik Foru Aldundiari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik bada.

Aurreko kasuetan ez dauden okupatu gabeko plazak ez dira ordainduko

Nolanahi ere, ordaintzeko modua aldatu ahal izango da; betiere, finantzen oreka mantentzearen katerik gabe.

Hizpatutako kopuruak ordaindu ondoren, erakunde laguntzaileak ezin eskatu izango du beste diru-kopururik mantentze-lanengatik, aparteko zerbait gertatu ezean. Halakoetan ere, lehenbizi Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailari jakinarazi behar zaio eta apartekotasuna frogatu beharko da, eta gero Aldundiak, onartuz gero, kopuruak ordainduko ditu, aplikatu beharreko arauekin bat etorritz.

HAMALAU GARRENA.- AZKENTZEKO ARRAZOIAK.

1. Hitzarmen honetan ezarritako azkentze arrazoez gainera hitzarmena alde aurretik azkenduko da ondoko kasuetan ere:

a) Hitzarmenaren indarraldia haren luzapena erabaki barik igarotzea.

b) Sinatzaile guztiek aho batez erabakitzea.

• Las plazas no ocupadas durante un plazo máximo de 15 días en razón de las dificultades que puede suponer la cobertura inmediata de las bajas.

• Las plazas no ocupadas, una vez transcurridos los 15 días anteriores únicamente cuando la falta de ocupación se deba a causas imputables a la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Acción Social).

No se pagarán las plazas no ocupadas que no se encuentren en ninguno de los supuestos recogidos en los apartados anteriores.

Esta forma de pago podrá ser objeto de variación sin perjuicio del mantenimiento del equilibrio financiero.

Una vez abonadas las cantidades estipuladas, la Entidad Colaboradora no podrá reclamar en concepto de mantenimiento ninguna otra cantidad, salvo que sobrevinieren circunstancias excepcionales que, comunicadas y justificadas con carácter previo, sean expresamente aceptadas por la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social, de acuerdo a la normativa aplicable.

DECIMOCUARTA.- CAUSAS DE EXTINCIÓN.

1. Además de las causas previstas en las cláusulas del presente convenio, serán causas de extinción las siguientes:

a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.

b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



c) Sinatzaileetakoren batek bere gain hartzen dituen eginbeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

Kasu honetan, alderdietako edozeinek agindeia jakinarazi ahal izango dio sinatutakoa betetzen ez duen alderdiari, epe jakin batean betegabetzat jotzen diren eginbeharrak eta konpromisoak bete ditzan. Agindei hau hitzarmena burutzeko jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoaren arduradunari eta hitzarmena sinatu duten gainerako alderdiei.

Baldin eta agindeian adierazten den epea igaro eta ez-betetzeak irauten badu, agindeia igortzen duen alderdiak hitzarmena suntsiarazteko kariak gertatzen direla jakinaraziko die alderdi sinatzaileei, eta hitzarmena azkendu egin dela ulertuko da. Hitzarmena kari honengatik suntsiarazteak eragiten diren kalteen ordaina jasotzea eragin ahal izango du. Edozelan ere, alderdi biek adostasunez adostuko dituzte suntsiarazpen honek erabiltzaileei ahalik eta kalterik txikiena sor diezaien egin beharreko jarduketak.

d) Hitzarmenaren deuseztasuna adierazten duen epai-erabakiaren zioz.

e) Hitzarmenean edo beste lege batzuetan aurreikusita dagoen eta arestion aipatutakoen bestelakoa den beste edozein kariaren zioz.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 4072015 Legearen 52 artikulua ezartzen duen bezala, hitzarmena betetzearen eta suntsiaraztearen ondorioz, likidazioa egingo da, helburua delarik alderdi bakoitzaren obligazioak eta konpromisoak zehaztea.

c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguna de las partes firmantes.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados. En todo caso, ambas partes, por mutuo acuerdo acordarán las actuaciones a realizar para garantizar que esta resolución implique el menor perjuicio posible a las personas usuarias.

d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el convenio o en otras leyes.

El cumplimiento y la resolución del convenio darán lugar a la liquidación con el objeto de determinar las obligaciones y los compromisos de cada una de las partes, de acuerdo con lo que establece el artículo 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



2. Gizarte Zerbitzuei buruzko Eusko Legebiltzarraren abenduaren 5eko 12/2008 Legeko 59.1 artikuluan ezarri denaren arabera, ekimen pribatuko erakundeek, Gizarte Zerbitzuen Erregistroan inskribatuta egoteaz gainera, baimen administratiboa behar dute gizarte zerbitzuak egiteko eta hornitzeko, eta gainera euren izaeraren eta motaren arabera betekizun materialak, funtzionalak eta pertsonalekoak bete behar dituzte.

Halaber, 2. idatz-zatian ezarri da erakunde pribatuek, behar bezala inskribatuta eta baimenduta egoteaz gainera, homologazioa behar dutela Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako gizarte zerbitzuetan aritzeko.

Azkenik, 59.3 artikuluan ezarri da homologatzea alde zuzeneko ezinbesteko betekizuna dela herri administrazioek erakunde pribatuak kontratatu ahal izateko gizarte zerbitzuak egiteko, bai eta horretarako itunak egiteko ere. Nolanahi ere, homologazioa lortzeko ez dakar berekin ituna ez kontratua eskatzeko eskubidea, ezta lankidetzaren hitzarmena ere.

Egun oraindik homologazio arautegirik ez dagoenez, hitzarmen hau zuzenbideari lotzen zaiola ulertuko da eta, beraz, beronen xede diren zentroa eta zerbitzua organo eskudunak homologaziorako gutxienezko eta baterako baldintzez noizbait ematen dituen arauetara ez moldatzea hitzarmena suntsiarazteko kausa izango da.

3. Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 67. artikuluko 3. zenbakiak ezarritakoari men eginez, hitzarmenaren indarraldia amaitu ondoren,

2. A tenor de lo dispuesto en el Art. 59.1 de la Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, las entidades de iniciativa privada requerirán, además de su inscripción en el Registro de Servicios Sociales, la correspondiente autorización administrativa para poder intervenir en la provisión y prestación de servicios sociales, previo cumplimiento de los requisitos materiales, funcionales y de personal que les correspondan en función de su naturaleza y tipología.

Asimismo en su apartado 2 establece que las entidades privadas, debidamente inscritas y autorizadas, requerirán la previa homologación para intervenir en la prestación de servicios sociales integrados en el Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Por último el artículo 59.3 dispone que la previa homologación constituirá un requisito preceptivo para que una entidad privada pueda concertar contratar, o, en su caso, convenir la provisión de servicios sociales con una administración pública. En todo caso, la obtención de la homologación no otorga el derecho a exigir ni la concertación ni la contratación, ni, en su caso, el convenio de colaboración.

No existiendo a fecha actual la citada normativa de homologación, se entiende ajustado a derecho el presente convenio, siendo causa de resolución del mismo, la no adaptación del Centro y servicio objeto del presente convenio a la futura normativa que emane del Órgano Competente, relativa a las condiciones mínimas básicas y comunes aplicables a la homologación.

3. De conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 67 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, una vez finalizada la vigencia del convenio, por la causa

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak ziurtatu beharko du hitzartutako zerbitzuen eta prestazioen erabiltzaileen eskubideek kalterik jasango ez dutela hitzarmenaren amaieraren ondorioz.

HAMABOSGARRENA.- HITZARMENAREN ALDAKETA

Alderdi sinatzaileek edozein unetan aldatu ahal izango dute hitzarmen honetan ezarritakoa, alderdien artean adostuta.

HAMASEIGARRENA.- JURISDIKZIO ESKUDUNA.

Kontratu honen interpretazioaz, aldarazpenaz, suntsiarazpenaz eta ondorioez auzirik sortzen bada, organo eskudunak ebatziko du. Organo horren ebazpenak administrazio-bidea agortuko du eta beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusian, jurisdikzio hori araupetu duen legean xedatutakoarekin bat etorriz. Alderdiek uko egin behar die gainerako foru guztiei.

Nolanahi ere, legez bidezkotzat jotzen diren errekurtso guztiak balia daitezke.

HAMAZAZPIGARRENA.- HITZARMENAK EBALUATZEKO ETA JARRAITZEKO BATZORDE MISTOA.

Batzorde misto bat sortu da, osiera paritariokoa, lankidetzeta-hitzarmen honen bidezko koordinazio egokiaz eta haren

que fuere, el Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia deberá garantizar que los derechos de las personas usuarias de las prestaciones y servicios convenidos no se vean perjudicados por la finalización del convenio.

DECIMOQUINTA.- MODIFICACION DEL CONVENIO

Las partes firmantes podrán modificar los términos del presente convenio en cualquier momento de mutuo acuerdo.

DECIMOSEXTA.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre interpretación, modificación, resolución y efectos de este contrato, serán resueltas por el Órgano competente, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme a lo dispuesto en la Ley reguladora de dicha Jurisdicción, ante la Sala de lo Contencioso del Tribunal Superior de Justicia de Euskadi, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que a las partes pudiera corresponder.

Sin perjuicio de lo que antecede, podrá ejercitarse cualquier otro recurso que se estime ante la Ley.

DECIMOSEPTIMA.- COMISIÓN MIXTA DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LOS CONVENIOS.

Se crea una Comisión Mixta, de composición paritaria, que será la responsable de procurar la adecuada coordinación en el desarrollo de este

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



exekuzioa kontrolatzeaz arduratuko dena.

convenio de colaboración y de controlar su ejecución.

Erabakiak alderdien arteko adostasunez hartuko dira.

Las decisiones de la Comisión se tomarán por consenso entre las partes.

Batzordea lau pertsonak osatuko dute, alderdiek bina pertsona izendatuta.

Esta comisión estará constituida por cuatro personas, dos nombradas por cada una de las partes.

Batzordea urtean behin, gutxienez, batzartu daiteke. Hauek izango dira batzordearen eginkizun nagusiak:

La Comisión podrá reunirse, al menos, una vez al año y sus funciones generales serán:

a) Alderdien konpromisoak direla-eta sortzen diren interpretazio-zalantzak argitzea.

a) Resolver las diferencias de interpretación que pudieran surgir respecto de los compromisos de cada una de las partes.

b) Hitzarmena interpretatzea eta hura betetzen dela zaintzea, eta ez-betetze posibleak mailakatzeko irizpideak ezartzea.

b) Interpretar y vigilar el cumplimiento del convenio, así como establecer los criterios para determinar la graduación de los posibles incumplimientos.

c) Bizkaiko Foru Aldundiak proposatuta, hitzarmen honen hemeretzigarren klausulan adierazitako justifikazio-agiri ekonomikoak gainbegiratzea eta berrestea, hala dagokionean.

c) Supervisar y ratificar, en su caso, y a propuesta de la Diputación Foral de Bizkaia la documentación económica justificativa señalada en la cláusula decimoprimeras del presente convenio.

d) Hitzarmenaren funtzionamenduaren jarraipen eta ebaluazioa egitea, eta egokitzat jotzen diren aldaketa-proposamenak egitea.

d) Realizar el seguimiento y evaluación de su funcionamiento y formular las propuestas de modificación que consideren oportunas.

e) Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean ezarritakoa aplikatzean egokitu dakiokkeen beste edozein eginkizun.

e) Cualquier otra que le pudiera corresponder en aplicación de lo previsto en la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

Batzordea alderdietako edozeinek proposatuta bilduko da, eta bere funtzionamendua, hitzarmen honetan ezarrita ez dagoen guztian, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen arabera izango da.

La Comisión se reunirá a propuesta de cualquiera de las partes y su funcionamiento, en lo no previsto en el presente Convenio, se regirá por la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



HAMAZORTZIGARRENA.- BABESA.

DATUEN DECIMOCTAVA.- PROTECCIÓN DE DATOS.

Datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den araubidea honako hau da: Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB) (DBEO aurrerantzean), eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa (DBEDBLO aurrerantzean).

El régimen de protección de datos personales aplicable es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante, "RGPD"), y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (en adelante "LOPDGDD")

Egin behar den datu pertsonalen tratamenduaren deskripzio orokorra:

Descripción general del tratamiento de datos personales a efectuar:

- Hitzarmen honen bidez, alderdiek beren gain hartzen dituzte behean adierazten diren rolak eta erantzukizunak, eta hitzarmenari aplikatzekoak zaizkion DBEOren eta DBEDBLOn ezarritako estipulazioak betetzeko konpromisoa hartzen dute.

- Las partes adquieren los siguientes roles y responsabilidades en virtud del presente Convenio y se comprometen para tal fin a cumplir con las estipulaciones establecidas en el RGPD y en la LOPDGDD que le sean de aplicación.

- Hitzarmen honek ez du sorrarazten alderdien arteko erantzukidetasun-harremanik, DBEOren 26. artikuluan jasotakorik; izan ere, alderdiek ez dituzte elkarrekin ezartzen hitzarmena dela-eta aurreikusten diren tratamenduen helburuak, ez tratamenduok egiteko bideak.

- El presente Convenio no articula entre las partes ninguna relación de corresponsabilidad de las contempladas en el artículo 26 del RGPD puesto que las partes no determinan conjuntamente los objetivos y los medios de los tratamientos que por el convenio se prevén.

Hitzarmen honek ez du sorrarazten alderdien artean DBEOren 28. artikulua araberako inolako harremanik, alegia, tratamenduaren arduradun eta eragile izatearen harremanik; izan ere, alderdietako batek ere ez du datu pertsonalik tratatzen beste alderdiaren kontura.

El presente Convenio, no articula entre las partes una relación de responsables y encargados del tratamiento conforme al artículo 28 del RGPD puesto que ninguna de las partes trata datos personales por cuenta de la otra.

Alderdiek honako konpromiso hauek hartzen dituzte datu pertsonalen babesaren arloan

Compromisos de las partes para el cumplimiento de la normativa vigente en materia de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7YO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



indarrean den araudia betetzeko, erakundeak direlarik tratamenduaren arduradun:

I. Datu pertsonalen tratamendurako jarduerak baimentzea.

II. Datuen babesari buruzko araudia betetzen dela zaindu eta kontrolatzea, bai tratamendua hasi aurretik, bai tratamenduan zehar.

III. Tratamendu-eragiketen ikuskapenak, auditoriak eta eragiketa horiek datu pertsonalen babesean duten inaktuaren ebaluazioak egitea, araudiari jarraikiz.

IV. Behar diren kontsultak egitea aurretiaz.

V. Datu pertsonalak DBEOren 32. artikuluan xedatutako segurtasun-irizpideekin eta edukiarekin bat tratatzea, eta eskura diren datu pertsonalen konfidentziasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo gomendagarriak diren segurtasun arloko neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak zaintzea eta hartzea. Aurrekoa, hain zuzen, bat dator Administrazio Elektronikoaren esparrurako Segurtasun-Eskema Nazionala arautzen duen 311/2022 Errege Dekretuaren II. eranskinean ezarritako informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin.

VI. Hitzarmena gauzatzeko tratatzen dituzten datu pertsonalen erabateko konfidentziasuna gordetzea, bai eta haien tratamenduaren ondorioz sortzen diren ere, datuok lortu diren euskarria edozein dela ere.

protección de datos personales. dada su calidad de ser Instituciones responsables del tratamiento:

I. Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II. Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III. Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo a la normativa.

IV. Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan.

V. Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se corresponderían con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Anexo 2 del Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

VI. Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que pudiere tratar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

Tratamenduaren edozein fasetan esku

VII. Esta obligación se extiende a todas las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16
04-07-2024
Gai zk. / N° Asunto 22



hartzen duten pertsona guztiek izango dute aurreko betebeharrak, eta, era berean, erakundeon arduradunak izango da organikoki edo/eta funtzionalki euren menpe dituzten pertsonak ohartaraztea sekretua gordetzeko eginbeharra dutela eta hura gordetzen jarraitu behar dutela jarduera bukatutakoan ere edo jarduerarekiko lotura galdu badute ere.

VIII. Bermatzea tratamendua egiteko baimena duten pertsonak badutela prestakuntza nahikoa datu pertsonalen babesaren arloan.

IX. Datu pertsonalak ez komunikatzea (lagatzea) edo zabaltzea hirugarren batzuei, datuak kontserbatzeko denean ere ez, legez ezarritako kasuetan izan ezik.

X. DBEOren 33. artikuluan xedatutakoaren arabera, dagokion tratamenduaren arduradunak jakinaraziko dute —bere erantzukizun-esparruan eta beharrezkoa baldin bada— ahalik eta lasterrin eta beranduenez 72 orduko epean, bere ardurapean dituen datu pertsonalen segurtasunean sumatzen duten edozein urraketa, eta baita informazioaren tratamendu-eta kudeaketa-sisteman izan duen edo izan lezakeen —eta datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo eskuragarritasuna arriskuan jartzen duen— edozein gorabehera edo huts-egite dokumentatzeko eta komunikatzeko garrantzizkoa den edozein informazio ere. Azkenik, halaber komunikatu beharko dio dena delako hitzarmena gauzatu bitartean lortutako datuak eta informazioak hirugarren batzuei ezagutzera eman behar diren ondorioz konfidentzialtasunean izandako edozein urraketa. Lehenbailehen emango du horri buruzko informazio xehea, are zehatz adieraziz zer interesdunek jasan duten

personas que intervengan en cualquiera de las fases del tratamiento, así como a las personas que orgánicamente y/o funcionalmente dependan de ellas, para advertirles de su deber de secreto y de la obligación de mantenerlo incluso cuando finalice la actividad o hayan perdido su vinculación a la misma.

VIII. Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

IX. No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

X. De conformidad con el artículo 33 RGD, los responsables de tratamiento comunicarán en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del presente convenio. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



konfidentzialtasun-galera bat.

XI. Indarrean den araudiak eskatzen duen moduan erantzutea pertsona fisiko batek egikaritzen duenean datuen babesaren arloko eskubideetakoren bat (datuetan sartzekoa, datuak zuzendu, aurkaratu, ezabatu eta haien tratamendua mugatzekoa, automatizatutako erabaki indibidualizatuen xede ez izatekoa, edo aplikatzekoa

XII. Bakoitzak bere betebeharrak betetzea segurtasun-neurriei dagokienez, segurtasun-arrakalak (gauzatu direnak zein egiten saiatu direnak) komunikatu eta/edo jakinaraztea dagokion agintaritzari, eta, hala denean, behar diren inpaktu-ebaluazioak egitea.

XIII. Idatziz edukitzea, baita formatu elektronikoa ere, eta DBEOren 30.2 artikularekin bat, egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat, zeinetan jasoko baitira, gutxienez, artikulua horrek aztergai dituen zirkunstantziak.

XIV. Datuen babesari buruzko araudia eta erantzukizun proaktiboaren betebeharra betetzen direlako ebidentziak izatea.

XV. Informazio-eskubidea: Datuak biltzen direnean, egingo diren datu-tratamenduei buruzko informazioa eman beharko dute erakundeek.

XVI. Araubide juridiko honetan ezarritako eskubideak eta betebeharrak dira hitzarmen honen inguruan egituratzen den datu pertsonalen tratamendua arautzen duen oinarri juridikoa. Eranskin honetan adierazitako betebeharrak eta eskubideak ez da dirurik ordainduko,

XI. Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XII. Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XIII. Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo.

XIV. Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad proactiva.

XV. Derecho de información: Las entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVI. Los derechos y las obligaciones en este régimen jurídico establecidas constituyen la base jurídica que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente Convenio. Las obligaciones y derechos que aquí se contienen no son retribuíbles de forma distinta u adicional a lo previsto en este





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



hitzarmenean aurreikusitakoaz gainerakorik, eta hitzarmenaren xede den prestazioaren iraupen bera izango dute. Gainera, hitzarmena luzatuz gero, neurri berean luzatuko dira haiek ere. Dena den, hitzarmena amaitutakoan, sekretu-betebeharrak indarrean iraungo du, denbora-mugarik gabe, prestazioaren exekuzioan zerikusia izan duten pertsona guztientzat.

XVII. Hitzarmena formalizatuta dagoela, eta hura gauzatu bitartean, beharrezkoa bada bertan hizpatutakoa aldatzea edo egokitzea, orduan, erakunde biek adieraziko dute zer aldatu edo egokitu nahi duten. Entitate biak eskatu denarekin ados egonez gero, dokumentu eguneratu bat emango litzateke, tratamenduaren zehaztasun guztiak fideltasunez jasoko lituzkeena.

C ERANSKINEAN datuen tratamenduaren ezaugarri bereziak deskribatzen dira.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución del convenio.

XVII. Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución del mismo resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, las entidades señalarán los cambios que solicitan modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado que recoja fielmente el detalle del tratamiento.

En el ANEXO C se describen las características particulares del tratamiento de los datos.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general

A ERANSKINA: "HITZARMENAREN KARATULA"

ANEXO A: "CARÁTULA DEL CONVENIO"

CONVENIO DE COLABORACIÓN A SUSCRIBIR PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO RESIDENCIAL

CARÁTULA

1.- NOMBRE DE LA ENTIDAD:

COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA DON ORIONE - HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA

N.I.F.:

R33001431

2.- NOMBRE DEL CENTRO Y LOCALIZACIÓN:

COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA DON ORIONE

Avda. La Vega De Santiago, nº51
33594 - Llanes

3.- REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD:

Francisco López García

4.- CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:

Programa 231107, orgánico 0303, económico 23708, nº de proyecto 2009/0054. Ejercicios 2024-2025

5.- NÚMERO DE PLAZAS CONVENIDAS:

18 plazas

6.- DÍAS / AÑO APERTURA DEL CENTRO:

| | | |
|-----|------|-----------------------------------------|
| 275 | 2024 | (Bisiesto) Desde el 01 de Abril de 2024 |
| 365 | 2025 | |

7.- PRECIO PLAZA DIARIA:

72,02 €

8.- PRECIO DEL CONVENIO DEL 1 DE ABRIL DE 2024 AL 31 DE DICIEMBRE 2025:

829.671,00 € ACTIVIDAD EXENTA DE IVA

Precio máximo del convenio anual 2024:

356.499,00 €

(Bisiesto) Desde el 01 de Abril de 2024

Precio máximo del convenio anual 2025:

473.172,00 €

9.- PLAZO DE EJECUCIÓN:

Desde el 1 de abril de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2025

El procedimiento de prórroga se ajustará a lo dispuesto en la cláusula duodécima.

10.- COBERTURA DE RIESGO:

Existencia de un seguro de las características previstas en la cláusula decimoprimer del convenio.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



B ERANSKINA: "AZTERLAN EKONOMIKOA"

ANEXO B: "ESTUDIO ECONÓMICO"

C.I.F.: R3300143I

ENTIDAD: COLEGIO NTRA. SRA DE FÁTIMA DON ORIONE - HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA

CENTRO: COLEGIO NTRA. SRA. DE FÁTIMA DON ORIONE

Personas Usuarías: 18

Días de apertura: 366

Anual (*)

GASTOS:

| | |
|------------------------------------------|-------------------|
| Sueldos y salarios | 233.014,73 |
| Cargas sociales | 74.564,71 |
| Compras de materias primas y mercaderías | 53.310,65 |
| Trabajos realizados por otras entidades | |
| Compensación gastos colaboradores | |
| TOTAL COSTES DIRECTOS | 360.890,10 |

| | |
|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Servicios exteriores (sin considerar alquileres, reparaciones) | 74.626,10 |
| TOTAL COSTES INDIRECTOS | 74.626,10 |

| | |
|------------------------------|------------------|
| Tributos | 116,71 |
| Arrendamientos y cánones | 1.294,30 |
| Reparaciones y conservación | 17.876,17 |
| Amortización de inmovilizado | 15.988,44 |
| Gastos financieros | |
| Otros gastos | 3.676,19 |
| TOTAL OTROS COSTES | 38.951,81 |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTAL COSTE DEL CENTRO | 474.468,00 |
|-------------------------------|-------------------|

| | |
|------------------------------------------------------------------|--|
| Importe de Servicios Generales de la Entidad imputados al Centro | |
|------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|
| TOTAL COSTE DEL CENTRO + IMPUTACION SERVICIOS GENERALES | 474.468,00 |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|

INGRESOS

| | |
|-------------------------------------|--|
| TOTAL INGRESOS CENTRO ajenos D.F.B. | |
|-------------------------------------|--|

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| PRECIO DEL CONVENIO (Coste Centro + Serv. Generales - Otros Ingresos) | 474.468,00 |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

(*) Ejecución en el año 2024 (275 días):

356.499 €

Precio Plaza/ Año

26.359,33

Precio Plaza/ Día

72,02

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / N° Asunto 22



C - ERANSKINA: "DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA"

ANEXO C: "TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES"

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA</i></p> <p><i>2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI BURUZKO 3/2018 DBLO</i></p> <p><i>INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS</i></p> <p><i>REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018</i></p> | |
| BFaren datuen tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak | Responsable del tratamiento de datos y contacto por parte de la DFB. |
| Autonomia Pertsonala Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia, Ugaskobidea 3 bis, 48014 Bilbo. | Dirección General de Promoción de la Autonomía Personal, Ugaskobidea 3 bis 48014 Bilbao |
| Hitzarmena sinatu duen erakundea, datuen tratamenduaren arduraduna dena. | Entidad firmante del convenio responsable del tratamiento de datos. |
| COLEGIO NTRA. SRA DE FÁTIMA DON ORIONE - HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA | COLEGIO NTRA. SRA DE FÁTIMA DON ORIONE - HIJOS DE LA DIVINA PROVIDENCIA |
| Datuen babeserako ordezkaria | Persona delegada de Protección de Datos |
| Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala (Herri administrazioarako eta erakunde harremanetarako Saila). Kale Nagusia, 2-6º - 48001 Bilbo | Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales). Gran Vía, 2-6º - 48001 Bilbao |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general

| Pertsona interesdunaren eskubideak | Derechos de la persona interesada |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, <u>Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari</u> zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BFaren egoitza elektronikoa: https://www.ebizkaia.eus (prozedura: datu pertsonalen eskubideak egikaritzea). • Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 – 48008 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak. • Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak • Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan <p>Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.</p> | <p>La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Sede electrónica de la DFB: https://www.ebizkaia.eus (procedimiento: ejercicio derechos datos personales). • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: c / Diputación, 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia. • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. <p>La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).</p> |
| Tratamenduaren helburua | Finalidad del tratamiento |
| Erabiltzaileen identifikazio-datuak kudeatzea. | Gestionar los datos identificativos del colectivo de personas usuarias. |
| Datuen tratamenduaren jarduerak | Actividades del tratamiento de datos |
| <p>Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Datuak atzematea • Datuak grabatzea • Datuak egituratzea | <p>El tratamiento de los datos personales comprenderá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Captura de datos • Grabación de datos • Estructuración de datos |



| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Interesdunekin harremanetan jartzea • Datuak biltegitratzea • Datuak ateratzea (berreskuratzea) • Datuak kontsultatzea • Datuak interkonektatzea (gurutzatzea) • Datuak erkatzea (egiaztatzea) • Datuak suntsitzea • Tratamenduaren datuak arduradunaren informazio-sistematan kontserbatzea • Datuen aldi baterako kopiak egitea Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea | <ul style="list-style-type: none"> • Puesta en contacto con personas interesadas • Almacenamiento de datos • Extracción de datos (recuperación) • Consulta de datos • Interconexión (cruce) de datos • Cotejo (comprobación) de datos • Destrucción de datos • Conservación de datos en sistemas de información de la persona responsable de tratamiento • Copias temporales de datos • Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos |
| Tratamenduaren legitimazioa | Legitimación del tratamiento |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Hitzarmena. 2. Eusko Legebiltzarraren abenduaren 5eko 12/2008 Legea, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa. 3. DBEOren 28. art. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Convenio 2. Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales. 3. Art 28 RGPD. |
| Datu pertsonalen kategoriak | Categorías de datos personales |
| Identifikazio-datuak: <ul style="list-style-type: none"> – NAN/Identifikazio Ofizialeko Agiria – Izen-abizenak – Posta-helbidea – Telefona – Sinadura – Nazionalitatea – Jaioteguna – Jaiolekua – Adina – Egoera zibila – Helbide elektronikoa – Sexua | Datos identificativos: <ul style="list-style-type: none"> – DNI/ Documento de Identificación Oficial – Nombre y Apellidos – Dirección postal – Teléfono – Firma – Nacionalidad – Fecha Nacimiento – Lugar de nacimiento – Edad – Estado Civil – Correo electrónico – Sexo |



| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datuen kategoria bereziak: – Osasun datuak (mendeko pertsonen datuak) | Categorías especiales de datos: – Datos de salud (de las personas dependientes) |
| Pertsona interesdunen kategorien deskribapena | Descripción de las categorías de personas interesadas |
| <ul style="list-style-type: none"> - Mendetasun-egoeran dauden pertsonak, zentroaren erabiltzaileak. - Horien ordezkariak. - Harremanetarako pertsonak. | <ul style="list-style-type: none"> - Personas en situación de dependencia usuarias del centro - Sus representantes. - Personas de contacto. |
| Datuen jatorria | Origen de los datos |
| <p>Tratatutako datu pertsonalak iturri hauetatik datoz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hitzarmena sinatu duen erakundea. • Interesduna edo haren ordezkaria. • Erakundeak, organismoak edo administrazio publikoak, hala nola Gaikuntza, Osakidetza, udalak, justizia-administrazioa. | <p>Los datos personales tratados proceden de las siguientes fuentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entidad firmante del convenio. • La persona interesada o su representante. • Entidades, organismos o administraciones públicas tales como Gaikuntza, Osakidetza, Ayuntamientos, administración de justicia. |
| Datuen hartzaileak | Personas destinatarias de los datos |
| Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten. | No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales. |
| Datuak kontserbatzeko epea | Plazo de conservación de los datos |
| Hitzarmena irauten duen artean (luzapenak eta legezko betebeharrak betetzeko aldia aintzat hartuta) gordeko dira. | Se conservarán durante el tiempo de vigencia del convenio, incluidas las prórrogas y posterior cumplimiento de obligaciones legales. |
| Segurtasun neurri teknikoak eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra | Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad |
| Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuaren arabera. | Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica. |



D. ERANSKINA

ANEXO D

Kontu-auditoreak justifikazio-kontuaren berrikuspen eta egiaztapenari buruz eman beharreko txostenaren irismena eta edukia sinatutako hitzarmenaren arabera

1. Jardun-arauen xedea

Eranskin honetan jasotzen diren arauen xedea da zehaztea kontu-auditoreek zer arau errespetatu behar dituzten erakundeak eta Bizkaiko Foru Aldundiak sinatutako hitzarmenean aipatzen den justifikazio-kontuarekin batera aurkezten den txostena ematerakoan.

Dokumentu honetan, auditorearen jarduna arautu behar duten jarraibideak ezartzen dira; egin beharreko lanen nondik norakoak zehazten dira, eta berrikuspena amaitu ondoren emango duten txostenak jaso beharreko edukia zehazten da.

2. Auditorearen jarduna arautu behar duten printzipioak

1. Dokumentu honetan jasotako arauak aplikatzeko, hauek dira kontu-auditoreak: Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jarduneko auditore gisa inskribatuta daudenak.

2. Finantzaketa jasotzen duen erakundeak justifikazio-kontua prestatzeko betebeharra du, eta, horretarako, hitzarmenaren **E. eranskinean** biltzen den gastuen eta sarreraren egitura erabili behar dute; bada, kontu hori eta auditorearen txostena Jarraipenerako Batzordeari aurkeztu behar zaizkio, lankidetzaz hitzarmenean ezarritakoaren arabera.

Alcance y contenido del Informe de revisión y verificación de la cuenta justificativa a emitir por la persona auditora de cuentas en virtud del convenio de colaboración.

1. Objeto de las normas de actuación.

El objeto de las normas recogidas en este documento es establecer las reglas que deberá contemplar la persona auditora de cuentas en la emisión del informe que acompañará a la cuenta justificativa a que se hace referencia en el convenio firmado por la Entidad con la Diputación Foral de Bizkaia.

Las normas de actuación recogidas en el presente documento establecen las bases que han de regir la actuación de la persona auditora, concretan el alcance del trabajo a realizar y el contenido del informe a emitir una vez finalizada la revisión.

2. Principios que han de regir en la actuación de la persona auditora.

1- A los efectos de la aplicación de las normas recogidas en este documento, se considera persona auditora de cuentas, aquella inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

2- La Entidad receptora de financiación tiene la obligación de preparar la cuenta justificativa, conforme a la estructura de gastos e ingresos que se incorpora como **Anexo E** al convenio, de presentarla junto con el informe de la persona auditora ante la Comisión de seguimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el convenio de colaboración.



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16

04-07-2024

Gai zk. / N° Asunto 22



Auditoreak berrikusi eta egiaztatu beharreko justifikazio-kontuaren egitura eta edukia **E. eranskinean** jasotzen da.

3. Auditorearen erantzukizuna bere lana dokumentu honen edukiaren arabera egitera mugatzen da, bertan ezarritako prozedurak gauzatu. Halaber, beste prozedura batzuk ere aplikatu ahal izango ditu, bere esperientziaren eta ezagutzaren arabera berrikuspenaren eta egiaztatzearen xedea betetzeko lagungarri bazaizkio.

Auditoreak txostena egin behar du, bere lanaren emaitza gisa, non zehaztuko duen zer egiaztapen egin duen. Halaber adierazi behar ditu onuradunak gastuak eta sarrerak egozteko aplikatu beharreko araudia ez betetzea eragin lezaketen akats edo salbuespen guztiak, eta xehetasun eta zehaztasun nahikoarekin eman behar du horren inguruko informazio guztia, Jarraipenerako Batzordeak horri buruzko erabakia hartu ahal dezan.

4 Auditoreak dokumentu honetan ezarritakoa bete behar du, eta, horrez gainera, osagarri gisa, honako hauek ere bete behar ditu: independentzia, bateraezintasuna, ardua profesionala, sekretu profesionala, ordainsariak eta lan-paperak direla-eta kontu-auditoriori buruzko indarreko araudian ezarritako arau eta printzipioak.

3. Auditoreak aplikatu beharreko prozedurak

Txostena emateko, auditoreak egiaztatu beharko du ea egokia den finantzaketa jaso duen erakunde onuradunak aurkeztutako justifikazio-kontua; horretarako, prozedura hauek egingo ditu:

La estructura y contenido de la cuenta justificativa, objeto de revisión y verificación por parte de la persona auditora, será la recogida en el **Anexo E.**

3- La responsabilidad de la persona auditora se circunscribe a realizar su trabajo de acuerdo con el contenido del presente documento, llevando a cabo los procedimientos establecidos en éste, pudiendo aplicar adicionalmente aquellos otros que, en base a su experiencia y conocimientos, le permitan cumplir con el fin último de toda revisión y verificación.

Como resultado de su trabajo la persona auditora emitirá un informe en el que se detallarán las comprobaciones realizadas y se comentarán todos aquellos hechos, errores o excepciones que pudieran suponer un incumplimiento por parte de la persona beneficiaria de la normativa aplicable para la correcta imputación de los correspondientes gastos e ingresos, debiendo proporcionar la información con el suficiente detalle y precisión para que la Comisión de seguimiento pueda concluir al respecto.

4- La persona auditora deberá respetar las reglas de actuación recogidas en este documento y, subsidiariamente, lo previsto en la normativa vigente de auditoría de cuentas en materia de independencia e incompatibilidades, diligencia profesional, secreto profesional, honorarios y papeles de trabajo.

3. Procedimientos que la persona auditora deberá aplicar.

Para emitir el informe, la persona auditora deberá comprobar la adecuación de la cuenta justificativa presentada por la entidad receptora de financiación, mediante la realización de los siguientes procedimientos:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



1. Prozedura orokorrak

1º. Finantzaketa jasotzen duten alderdiei ezarritako betebeharrak ulertzea

Erakundeak eta Bizkaiko Foru Aldundiak sinatutako hitzarmena aztertuko du auditoreak, bai eta finantzaketa jasotzen duen erakundeari ezarritako betebeharrak zehazten dituen dokumentazio guztia ere, berak egin beharreko berrikuspenari eragiten dion neurrian.

2º. Justifikazio-kontua eskatzea

Auditoreak justifikazio-kontua eskatuko du, eta ziurtatuko du hitzarmenean ezarritako elementu guztiak jasotzen dituela. Horrez gainera, egiaztatu beharko du behar besteko ahalmena duen pertsona batek sinatu duela.

3º. Kontu-auditoriaren auditoretza-txostena eta komunikazioa kontu-auditorearekin.

Finantzaketa jaso duen erakundearen kontu-auditoretza justifikazio-kontua berrikusteko izendatuta zegoen auditoreak barik beste auditore batek egin badu, auditoreak auditoria-txosten hori eskuratu beharko du, bere berrikuspen-lana baldintzatu lezakeen salbuespenik dagoen jakiteko. Horrez gainera, enkarguaren berri emango dio erakundearen kontu-auditoreari, eta eskatuko dio eman diezaiola eskura duen eta justifikazio-kontua berrikusteko lana baldintzatu edo mugatu lezakeen informazio guztia. Informazio hori jaso ahal izateko, erakunde horrek baimena eman behar dio aurretik kontu-auditoreari.

2. Justifikazio-kontuari dagozkion prozedura espezifikoak

Txostenean, egindako prozedurak eta haien ondorioz lortutako emaitzak aipatu beharko dira.

1- Procedimientos de carácter general:

1º. Comprensión de las obligaciones impuestas a las partes receptoras de financiación.

La persona auditora analizará el convenio de colaboración suscrito entre la Entidad y la Diputación Foral de Bizkaia, y cuanta documentación establezca las obligaciones impuestas a la Entidad receptora de financiación en la medida en que afecten a la revisión a realizar.

2º. Solicitud de la cuenta justificativa.

La persona auditora deberá requerir la cuenta justificativa y asegurarse que contiene todos los elementos señalados en el convenio. Además, deberá comprobar que ha sido suscrita por una persona con poderes suficientes para ello.

3º. Informe de auditoría de cuentas y comunicación con la persona auditora de cuentas.

Cuando la Entidad receptora de financiación haya sido objeto de auditoría de cuentas por persona auditora distinta a la nombrada para revisar la cuenta justificativa, obtendrá el informe de auditoría con objeto de conocer si existe alguna salvedad en dicho informe que pudiera condicionar su trabajo de revisión. Igualmente, comunicará el encargo a la persona auditora de cuentas de la entidad, solicitándole cualquier información que disponga y que pudiera condicionar o limitar la labor de revisión de la cuenta justificativa. Esta solicitud de información, para que le sea facilitada, requiere de autorización previa de dicha Entidad a la persona auditora de cuentas.

2- Procedimientos específicos relativos a la cuenta justificativa:

Los procedimientos realizados, así como los resultados obtenidos de la aplicación de los mismos, deberán mencionarse en el informe.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



Ondorio horietarako, prozedura hauek egingo dira:

2.1. Jarduketa-memoria berrikustea

Auditoreak jarduketa-memoriaren edukia aztertu behar du, eta adi egon behar du, bere lan guztian zehar, ikusteko ea bateratasun faltarik dagoen memoria horretan jasotako informazioaren eta justifikazio ekonomiko berrikusteko oinarri gisa erabili diren dokumentuen artean.

2.2. Memoria ekonomiko berrikustea

Gastuen egoera-orriaren berrikuspena honela egingo da:

a) Erakundearen pertsonal-gastu guztiak hartuko dira kontuan.

b) Zuzeneko gainerako gastuen kasuan, lagin bat hartu behar da -40% koa baino handiagoa—gastuen zerrenda sailkatutik, prozedura estatistikoak aplikatuta; konfiantza-maila 95% koa izan behar da eta gehieneko errorea, $\pm 5\%$.

Kasu horretan, adierazi behar da zer laginketa-sistema erabili den eta aztertutako laginak zenbat elementu eta zer zenbateko duen totalarekiko.

Alderdi hauek egiaztatuko dira:

1º. Justifikazio-kontuan jasotzen den informazio ekonomiko hitzartutako jarduketako gastuen zerrenda sailkatuan oinarrituta dagoela, eta, bertan, hauek identifikatu behar dira: hartzekoduna, faktura edo araudiaren arabera onartzeko modukoa den frogagiria, hari dagokion zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data.

2º. Erakundeak badituela justifikatutako gastuak egiaztatzeko jatorrizko dokumentuak, eta dokumentu horiek kontabilitateko erregistroetan islatu direla.

A estos efectos, se llevarán a cabo los siguientes procedimientos:

2.1 Revisión de la memoria de actuación

La persona auditora deberá analizar el contenido de la memoria de actuación y estar atenta, a lo largo de su trabajo, ante la posible falta de concordancia entre la información contenida en esta memoria y los documentos que hayan servido de base para realizar la revisión de la justificación económica.

2.2 Revisión de la memoria económica

La revisión del estado de gastos se realizará:

a) Sobre la totalidad de los gastos de personal de la Entidad.

b) Para el resto de gastos directos, se seleccionará de la relación clasificada de gastos, una muestra mediante procedimientos estadísticos, que supere el 40% y cumpla con un nivel de confianza del 95% y un error máximo de más/menos 5% .

En este caso, se indicará además el sistema de muestreo empleado, el número de elementos e importe de la muestra analizada respecto del total.

Se comprobarán los siguientes extremos:

1º. Que la información económica contenida en la cuenta justificativa está soportada por una relación clasificada de los gastos del servicio convenido, con identificación del acreedor, factura o documento probatorio admisible según la normativa, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

2º. Que la entidad dispone de documentos originales acreditativos de los gastos justificados, y que dichos documentos han sido reflejados en los registros contables.



3º. Zerrendan sartuta dauden gastuek bete egiten dituztela, orokorki onartutako kontabilitate printzipioen eta arauen arabera, gastu egozgarritzat jotzeko baldintzak eta behar besteko koherentzia dagoela justifikatutako gastuen eta hitzartutako jarduketan izaeraren artean. Zentzu horretan, auditoreak eragiketen etena egingo du ekitaldiaren hasieran eta amaieran, egotzitako gastuek benetako irudia jasotzen dutela bermatzeko.

4º. Zeharkako kostuak edo banatzeko moduko kostuak egotzen direnean, auditoreak egiaztatuko du zer banatze-sistema erabili den eta aitorten bat eskatuko du kostuen izaera, zenbateko eta banatze-irizpideei buruz; aitorten hori txostenari erantsiko zaio. Halaber ebaluatuko da ea egokiak diren egotzitako kostu horiek, eta egiaztatuko da ea haien zenbatekoa egoki banakatuta dagoen dagokien zerrenda sailkatuan.

5º. Gastuak zuzen sailkatu direla gastuen egoera-orriko kontzeptuetan.

6º. Auditoreak pertsona baimendu batek egindako aitortpena eskatuko dio erakunde finantzatuari erakunde horri lotutako enpresekin azpikontratutako jarduketei buruz, eta, aitorten horretan, adierazi behar da zer azpikontratatu diren eta zenbat fakturatu den. Azpikontratazioak merkatuko baldintzetan egin direla egiaztatuko du. Hala egin ezin badu, horren inguruko aitortpena egiteko eskatuko dio erakundeari.

7º. Auditoreak pertsona baimendu batek sinatutako aitorten bat eskatuko dio erakundeari, zeinean hitzartutako jarduera finantzatu duten diru-laguntzen, sarreraren eta baliabideen zerrenda zehatza jasotzen den; zerrendan, finantziario-bide horien zenbatekoa eta iturria adierazi behar da.

3º. Que los gastos que integran la relación cumplen los requisitos para tener la consideración de gasto imputable conforme a la aplicación de principios y normas de contabilidad generalmente aceptados, y que se produce la necesaria coherencia entre los gastos justificados y la naturaleza de las actividades convenidas. En este sentido, la persona auditora realizará además el oportuno corte de operaciones al inicio y al final del ejercicio, a fin de contribuir a que los gastos imputados recojan su imagen fiel.

4º. Cuando se hayan imputado costes indirectos o repartibles, la persona auditora comprobará el sistema de reparto utilizado y solicitará una declaración respecto de su naturaleza, cuantía y criterios de reparto, que se anexará al informe. Se evaluará la adecuación de esta imputación y se comprobará que su importe se encuentra desglosado adecuadamente en la relación clasificada correspondiente.

5º. Que los gastos se han clasificado correctamente en los correspondientes conceptos del estado de gastos.

6º. La persona auditora solicitará a la Entidad financiada declaración de persona autorizada relativa a las actividades subcontratadas con empresas vinculadas a la misma, con indicación de los subcontratistas e importes facturados. Verificará que las mismas se han realizado en condiciones de mercado; de no poder hacerlo requerirá así mismo a la Entidad una declaración en tal sentido.

7º. La persona auditora solicitará a la Entidad declaración firmada de persona autorizada que contenga la relación detallada de subvenciones, ingresos o recursos que hayan financiado la actividad convenida, indicando su importe y procedencia.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



8º. Lana amaitutakoan, auditoreak gutun bat – justifikazio-kontua sinatu zuen pertsonak berak sinatua– eskatuko dio erakundeari, non adierazi behar duen auditoreak informazioa eman diola hitzartutako jarduerarekin lotutako gastuak eta sarrerak egoki egozterakoan eragina izan dezaketen inguruabarrei buruz. Horrez gainera, eginiko prozeduretarako garrantzizkoak izan eta argitasun gehiago ekartzen duten adierazpenak ere jasoko dira.

8º. Al término de su trabajo la persona auditora solicitará a la Entidad una carta, firmada por la persona que suscribió la cuenta justificativa, en la que se indicará que se ha informado a la persona auditora acerca de todas las circunstancias que puedan afectar a la correcta imputación de los gastos e ingresos vinculados a la actividad convenida. También se incluirán las manifestaciones que sean relevantes y que sirvan de evidencia adicional a la persona auditora sobre los procedimientos realizados.

4. Konfidentzialtasun-eginbearra

Auditoreak eta bere zerbitzura dauden langileek sekretupean gorde behar dute berrikuspena egiterakoan ezagutzen duten informazio guztia, kontu-auditorien arloan indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzetan.

Edonola ere, honako pertsona edo erakunde hauek eskuratu ahal izango dute auditorearen dokumentazioa:

- Jarraipenerako Batzordea osatzen duten pertsonak.
- Bizkaiko Foru Aldundiak eta Ogasun eta Finantza Sailaren barruan Foru Administrazioaren finantza-kontrolaren eskumena duen organoak.
- Legez baimenduta daudenek edo ebazpen judicial bidez izendatuta daudenek

5. Egindako lana egiaztatzeko dokumentazioa

1. Auditoreak dokumentazio-artxibo bat kudeatu behar du, berrikuspen-lana egiaztatzen duten eta emandako txostenaren oinarri diren agiriak gordetzeko.

Oro har, kontu-auditoriari buruzko araudian auditorearen lan-paperak direla-eta ezarritakoaren arabera jaso eta prestatuko da

4. Deber de confidencialidad.

La persona auditora y el personal a su servicio estarán obligados a mantener el secreto de cuanta información conozcan en el ejercicio de su revisión, en los términos previstos en la normativa vigente en materia de auditorías de cuentas.

Tendrán acceso, en todo caso, a la documentación de la persona auditora, las siguientes personas o entidades:

- Las personas que conforman la Comisión de Seguimiento.
- La Diputación Foral de Bizkaia y el órgano del Departamento de Hacienda y Finanzas con competencia en el control financiero en el ámbito de la Administración Foral.
- Quienes estén autorizados por Ley o resulten designados por resolución judicial.

5. Documentación acreditativa del trabajo realizado.

1- La persona auditora deberá mantener un archivo de documentación acreditativo del trabajo de revisión llevado a cabo y que soporta el informe emitido por ella.

Con carácter general, dicha documentación contendrá y se preparará conforme a lo previsto en la normativa de auditoría de cuentas respecto





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



dokumentazio hori. Dokumentazioak lana erraztuko du, eta bide emango du erakusteko berrikuspena dokumentu honetan ezarritakoaren arabera egin dela. Hain zuzen ere, honako hauek jasoko ditu:

1. Jardun-arau hauek 3. zenbakian adierazitako dokumentazioa.
2. Auditoreak aplikatutako prozedurak.
3. Jasota utzi behar da auditoreak lortutako ebidentzia, eta adierazi behar da auditoreak horretarako erabilitako bide zehatza, aztertutako alderdiak eta dokumentua, erregistroa edo, oro har, auditorearen iturria identifikatzeko beharrezkoa den informazio guztia.

de los papeles de trabajo de la persona auditora, facilitando la realización del trabajo y permitiendo demostrar que la revisión se ha realizado conforme a lo establecido en este documento. En particular, contendrá:

1. La documentación a que se hace referencia en el apartado 3 de este documento.
2. Los procedimientos aplicados por la persona auditora.
3. Constancia de la evidencia obtenida por la persona auditora, con indicación del medio concreto utilizado, los aspectos analizados y cuanta información resulte necesaria para identificar el documento, registro o, en general, la fuente de información de la persona auditora.

2. Auditoreak gutxienez ere lau urtez gorde beharko ditu eginiko lana justifikatzen duten agiriak; txostena eman duenetik hasiko da zenbatzen epe hori. Epe hori igarotzen denean bertan behera geldituko da betebeharrak.

2- La persona auditora deberá conservar la documentación justificativa del trabajo realizado durante un periodo mínimo de cuatro años a contar desde la fecha de emisión del informe. Transcurrido ese plazo decaerá esta obligación.

6. Auditoreak eman beharreko txostena

Berrikuspena amaitu ondoren, auditoreak txosten bat emango du; txostenak honako alderdi hauek jasoko ditu:

1. Berrikuspenaren helburua
 - a) Erreferentzia egin behar zaio erakundearen eta Bizkaiko Foru Aldundiaren artean sinatutako hitzarmenari, zeina dela bide betebeharra ezartzen zaion erakundeari justifikazio-kontu bat eta harekin batera auditorearen txostena aurkezteko.
 - b) Erakundearen identifikazioa, bai eta auditorea izendatu duen organoarena ere.

6. Informe a emitir por la persona auditora.

Finalizada la revisión la persona auditora deberá emitir un informe que contendrá los extremos recogidos en los apartados siguientes:

- 1- Objeto de la revisión
 - a) Referencia al convenio suscrito entre la Entidad y la Diputación Foral de Bizkaia en virtud del cual se exige a aquella la presentación de una cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora.
 - b) Identificación de la Entidad y del órgano que haya procedido a la designación de la persona auditora.



c) Identifikatzea hitzartutako jarduera Bizkaiko Foru Aldundia edo beste alderdi bat edo alderdi batzuk direla, sinatutako hitzarmena dela bide, hitzartutako jarduera finantzatzen duten organismoak.

d) Bizkaiko Foru Aldundiak jarritako finantzaketaren identifikazioa, bai eta, hala badagokio, gainerako erakunde hitzartuen finantzaketarena ere.

e) Berrikusi beharreko justifikazio-kontuaren identifikazioa; kontu hori txostenari erantsiko zaio, eta adierazi behar da finantzaketa jasotzen duen erakundearen erantzukizuna dela kontu hori prestatzea eta aurkeztea.

2. Berrikuspenaren izaera eta irismena

a) Adieraziko da berrikuspen-lan hau ez dela kontu-auditoria bat, ez dagoela Kontuen Auditoretzari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen 2011ko uztailaren 1eko 1/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren pean, eta ez dela ematen justifikazio-kontuari buruzko auditoria-iritzirik.

b) Erreferentzia egin behar zaio dokumentu honetan jasotzen diren jardun-arauak arauak aplikatzeari.

c) Auditoreak berrikuspena egiteko erabilitako prozedurak eta prozedura horien nondik norakoak zehaztuko dira; gutxienez, dokumentu honen 3. artikuluan jasotako prozedura guztiak aplikatu behar dira.

Aurreko 3.2 atalean zehaztutakoarekin bat, beti adierazi behar da zer laginketa-sistema erabili den eta aztertutako laginak zenbat elementu eta zer zenbateko duen totalarekiko.

Edozein arrazoiengatik auditoreak ezin izango balitu osorik bete arauotan aurrez ikusitako prozedurak, aipatuko da zer prozedura izan diren eta zergatik ez diren bete.

c) Identificar al Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia como organismo que, en virtud del convenio suscrito, financia la actividad convenida.

d) Identificación de la financiación aportada por la Diputación Foral de Bizkaia y, en su caso, por el resto de las entidades convenidas.

e) Identificación de la cuenta justificativa objeto de la revisión, que se acompañará como anexo al informe, informando de la responsabilidad de la Entidad receptora de financiación en su preparación y presentación.

2- Naturaleza y alcance de la revisión

a) Indicación de que este trabajo de revisión no tiene la naturaleza de auditoría de cuentas ni se encuentra sometido a Ley de Auditoría de Auditoría de Cuentas ni a su Reglamento y que no se expresa una opinión de auditoría sobre la cuenta justificativa.

b) Referencia a la aplicación de las normas de actuación que se recogen en este documento.

c) Detalle de los procedimientos de revisión llevados a cabo por la persona auditora y el alcance de los mismos, debiendo aplicarse al menos todos los previstos en el apartado 3 de este documento.

Señalar en todo caso, conforme a lo establecido en el apartado 3.2 anterior, el sistema de muestreo empleado, el número de elementos e importe de la muestra analizada respecto del total.

Si por cualquier causa la persona auditora no hubiera podido realizar en su totalidad los procedimientos previstos en estas normas, se mencionarán los procedimientos omitidos con indicación de su causa.





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16

04-07-2024

Gai zk. / N° Asunto 22



d) Adieraziko da erakundeak berrikuspen-lana egiteko eskatutako informazio guztia eman diola erakundeak auditoreari. Erakundeak eskatutako informazio guztia eman ez badio, egoera horren berri emango da, eta eman ez den informazioa adieraziko da.

d) Mención a que la Entidad receptora de financiación ha facilitado cuanta información le ha sido solicitada por la persona auditora para realizar el trabajo de revisión. En caso de que la Entidad no facilitara la totalidad de la información solicitada, se mencionará tal circunstancia con indicación de la información omitida.

3. Egindako berrikuspenaren emaitza

3- Resultado de la revisión realizada

a) Adostutako pertsonak hitzarmenaren arabera dituen baldintzak eta konpromisoak ez betetzea ekar dezaketen egitateak aipatuko dira.

a) Se mencionarán los hechos observados que pudieran suponer un incumplimiento por parte de la persona convenida de las condiciones y compromisos asumidos en virtud del convenio.

b) Justifikazio-kontuaren gastu eta sarreraren egoera-orrian ondorio ekonomikoa izan dezaketen gorabeherak identifikatu eta kuantifikatuko dira, eta, hala badagokio, gastu eta sarrera egozgarrien kopuru zehatza zehaztuko da.

b) Se identificarán y cuantificarán las incidencias que pudieran manifestarse con repercusión económica en el estado de gastos e ingresos de la cuenta justificativa ofreciéndose, en su caso, una cifra ajustada de los gastos e ingresos imputables.

c) Informazioa behar besteko zehaztasunaz eman behar da, organo kudeatzaileak erabakia hartu ahal izateko.

c) Toda la información deberá ser proporcionada con el suficiente detalle y precisión para que el órgano gestor pueda concluir al respecto.

d) Data eta sinadura

d) Fecha y firma

Txostena haren egile edo egileek sinatu behar dute, eta txostena ematen den lekua eta eguna adierazi behar dira.

El informe deberá ser firmado por quien o quienes lo hubieran realizado, con indicación del lugar y fecha de emisión.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 16

04-07-2024

Gai zk. / N° Asunto 22



E. ERANSKINA. Justifikazio-kontuaren ANEXO E: Estructura y contenido de la
egitura eta edukia cuenta justificativa

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| ▪ Egotzitako gastuen eta sarrerren egoera-orria | ▪ Estado de gastos e ingresos imputables |
| ▪ Pertsonal-gastuen zerrenda sailkatua | ▪ Relación clasificada de gastos de personal |
| ▪ Kontzeptuen arabera sailkatutako gastuen zerrenda (gainerako gastuak) | ▪ Relación clasificada de gastos por conceptos (resto de gastos) |
| ▪ Kontzeptuen arabera sailkatutako sarrerren zerrenda | ▪ Relación clasificada de ingresos por conceptos |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Apoyo a Personas con Discapacidad

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



| ENTIDAD: (Entidades sin ánimo de lucro) | | CENTRO: | |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ESTADO DE GASTOS E INGRESOS | | PERIODO: | |
| (cifras en euros) | | | |
| A) GASTOS | Año n | B) INGRESOS | Año n |
| 1. Gastos por ayudas y otros | | 1. Ingresos entidad por actividad propia | |
| a) Ayudas monetarias (650) | | a) Cuotas asociados y afiliados | (720) |
| b) Ayudas no monetarias (651) | | b) Aportaciones de usuarios | (721) |
| c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno (653,654) | | c) Ingresos patrocinadores y colaborado | (722,723) |
| d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658) | | d) Subvenciones | (74) |
| | | Subvenciones D.F.Bizkaia | |
| | | Subvenciones Gobierno Vasco | |
| | | Otras subvenciones | |
| 2. Aprovisionamientos | | e) Donaciones | (747) |
| a) Compras de bienes y aprovisionam. para la actividad (601,602) | | f) Reintegro de ayudas y asignaciones | (728) |
| b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607) | | g) Ventas y prestación de servicios | (702) |
| c) Variación (+,-) existencias bienes destinados a actividad (610) | | | |
| d) Deterioro mercader, mat. primas y otros aprovisio (6931,6932,69) | | | |
| 3. Gastos de personal | | 2. Otros ingresos de la actividad | |
| a) Sueldos, salarios y asimilados (640,641) | | a) Por arrendamientos | (752) |
| b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad y otros) (642,643,649) | | b) Por servicios diversos | (759) |
| c) Provisiones (644,7950) | | c) Otros | |
| 4. Otros gastos | | 3. Subvenciones, donaciones y legados capital traspasadas al excedente del ejercicio | |
| a) Servicios exteriores | (62) | a) Subvenc. capital traspasadas al excedente | (745) |
| Arrendamientos y cánones | | b) Donac., legados capital traspasa al exced | (747) |
| Reparaciones y conservación | | | |
| Servicios profesionales independientes | | | |
| Transporte | | | |
| Prima de seguros | | | |
| Servicios bancarios y similares | | | |
| Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | | |
| Suministros agua, luz y otros | | | |
| Otros servicios | | | |
| b) Tributos | (631,634,636,639) | | |
| c) Pérdidas x deterioro y varia provis operaci | (655,694,695,794,795) | | |
| d) Otros gastos de gestión corriente | (650,659) | | |
| 5. Amortización de inmovilizado | (68) | 4. Ingresos financieros | (76) |
| 6. Gtos financieros | 66) | | |
| | TOTAL GASTOS | | TOTAL INGRESOS |
| | Excedente positivo del ejercicio | | Excedente negativo del ejercicio |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7VO5-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general

| ERAKUNDEA (Irabazi-asmorik gabeko erakundeak) | | ZENTROA: | | | |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------|--|
| GASTU ETA SARREREN EGOERA-ORRIA: (kopurua eurotan) | | ALDIA: | | | |
| A) GASTUAK | Zenbatekoa | B) SARRERAK | Zenbatekoa | | |
| 1. Laguntzen eta beste batzuen ondoriozko gastuak | | 1. Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak | | | |
| a) Diruzko laguntzak (650) | | a) Bazkideen eta afiliatuen kuotak | (720) | | |
| b) Diruzkoak ez diren laguntzak (651) | | b) Erabiltzaileen ekarpenak | (721) | | |
| c) Lankidetzan eta gobernu-organismoaren ondoriozko gastuak (653, 654) | | c) Babesle eta laguntzaileek eginiko sarrerak | (722,723) | | |
| d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzulketa (658) | | d) Diru-laguntzak | (74) | | |
| | | BFaren diru-laguntzak | | | |
| | | Eusko Jaurlantzaeren diru-laguntzak | | | |
| | | Beste diru-laguntza batzuk | | | |
| 2. Hornidurak | | e) Dohaintzak | (747) | | |
| a) Jarduerarako ondasunak erostea eta hornidurak egitea (601,602) | | f) Laguntzen eta esleipenen itzulketa | (728) | | |
| b) Beste erakunde batzuek jarduera horretarako eginiko lanak (607) | | g) Zerbitzuak saltzea eta ematea | (702) | | |
| c) Jarduerarako ondasun eta izakinen aldatzea (+,-) (610) | | | | | |
| d) Salgaien, lehengaien eta beste hornikuntza batzuen narriadura (6931, 6) | | | | | |
| 3. Pertsonal-gastuak | | 2. Jardueraren beste sarrera batzuk | | | |
| a) Soldatak, alokairuak eta asimilatutak (640, 641) | | a) Errentamenduak | (752) | | |
| b) Karga sozialak (erakundearen kargurako G. Seg. eta beste batzuk) (642) | | b) Hainbat zerbitzu | (759) | | |
| c) Hornidurak (644, 7950) | | c) Beste batzuk | | | |
| 4. Beste gastu batzuk | | 3. Ekitaldiko gaidinkeria eramandako kapitaleko diru-laguntza, dohaintza eta legatuak | | | |
| a) Kanpoko zerbitzuak (62) | | a) Gaidinkeria eramandako diru-laguntzak | (745) | | |
| Errentamenduak eta kanonak | | b) Gaidinkeria eramandako kapitaleko dohai | (747) | | |
| Konponketak eta kontserbazio-lanak | | | | | |
| Profesional independenteen zerbitzuak | | | | | |
| Garraioa | | | | | |
| Aseguru-pnma | | | | | |
| Banku-zerbitzuak eta antzekoak | | | | | |
| Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak | | | | | |
| Hornidurak, ura, argia eta beste batzuk | | | | | |
| Beste zerbitzu batzuk | | | | | |
| b) Tributuak (631,634,636,639) | | 4. Finantza-sarrerak | (76) | | |
| c) Nariaduraren ondoriozko galerak eta horni (655,694,695,794,795) | | | | | |
| d) Kudeaketa arunteko beste gastu batzuk (650,659) | | | | | |
| 5. Ibilgetuaren amortizazioa | (68) | | | | |
| 6. Finantza-gastuak | (66) | | | | |
| | | GASTUAK, GUZTIRA | | SARRERAK, GUZTIRA | |
| | | Ekitaldiko gaidinkin positiboa | | Ekitaldiko gaidikin negatiboa | |





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAREN bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
04-07-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

RELACIÓN DE GASTOS

CONCEPTO DE GASTO:

Gastos de personal (personal laboral)

(cifras en euros)

| Periodo | | Nombre del trabajador | Categoría | Salario bruto año | S.S. cargo empresa año | Gastos imputados al Centro | | |
|------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------|------------------------|----------------------------|---|---------------|
| nº días contrato | % jornada | | | | | laboral | % | Salario bruto |
| | | Personal titular del Centro | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | Total personal titular..... | | | | | | |
| | | Personal sustituto del Centro | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | Total personal sustituto..... | | | | | | |
| | | Personal indirecto del Centro | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | Total personal indirecto..... | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | Total personal del Centro... | | | | | | |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755Q-00RV-7Y05-4Q6T
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:





Apoyo a Personas con Discapacidad

BFAren bilkura-saioaren aktaren eranskina
 Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16

04-07-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



| RELACIÓN DE INGRESOS (elaborarlo para cada uno de los conceptos de ingreso) | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--|--|-------------------------------|----------------------|-------------|
| CONCEPTO DE INGRESO: | | | | | | |
| (cifras en euros) | | | | | | |
| Fecha documento | Cliente/ Entidad subvencionadora | | | Total (€) | Imputado al proyecto | |
| | | | | | % | Importe (€) |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | Total ingreso imputado | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 755G-00RV-7VO5-4Q6T
 Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:



herri administraziórako eta erakunde
 harremanetarako saila
 departamento de administración pública
 y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general